

LAICA

amore per l'acqua

- IT** **BORRACCIA FILTRANTE myLAICA™**
Istruzioni e garanzia
- EN** **myLAICA™ FILTERING WATER BOTTLE**
Instructions and warranty
- ES** **BOTELLA FILTRANTE PERSONAL myLAICA™**
Instrucciones y garantía
- PT** **GARRAFA FILTRANTE myLAICA™**
Instruções e garantia
- DE** **FILTERFLASCHE myLAICA™**
Anleitungen und Garantie
- FR** **BOUTEILLE FILTRANTE myLAICA™**
Instructions et garantie
- EL** **ΠΑΓΟΥΡΙ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ myLAICA™**
Οδηγίες και εγγύηση
- RO** **BIDON FILTRANT myLAICA™**
Instrucțiuni și garanție
- CS** **FILTRAČNÍ LÁHEV myLAICA™**
Návod k obsluze
- SK** **FILTRAČNÁ FLAŠA NA VODU myLAICA™**
Návod na obsluhu
- HU** **myLAICA™ VÍZSZŰRŐ KULACS**
Utasítások és garancia
- LV** **FILTRĒŠANAS PUDELE myLAICA™**
Lietošanas instrukcija un garantija
- SL** **FILTRIRNA STEKLENICA myLAICA™**
Navodila in garancija
- HR** **FILTARSKA BOCA myLAICA™**
Upute i jamstvo

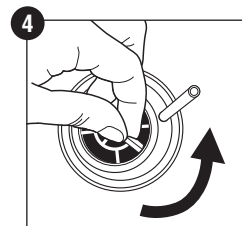
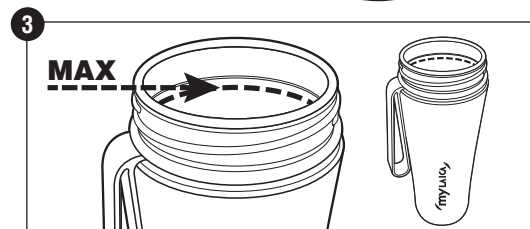
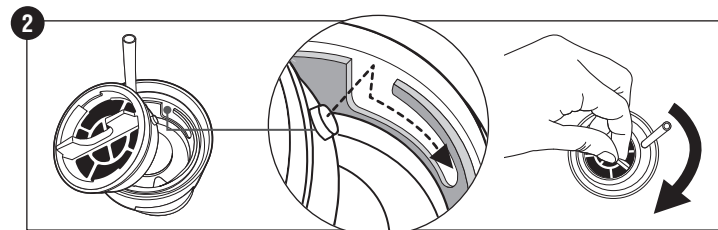
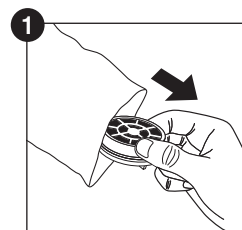
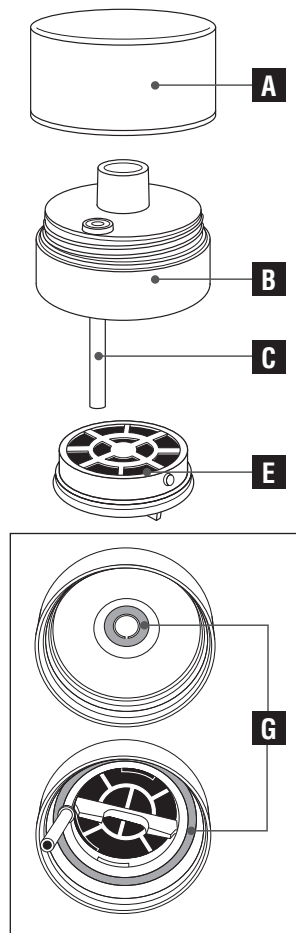


SMART FILTER



COMPONENTI - COMPONENTS

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| A. Tappo di sicurezza | A. Safety cap |
| B. Tappo filtrante | B. Filter cap |
| C. Cannuccia di sfiato | C. Air venting tube |
| D. Corpo borraccia | D. Water bottle |
| E. Filtro FAST DISK™ | E. FAST DISK™ filter |
| F. Laccetto | F. Wrist strap |
| G. Guarnizioni di tenuta | G. Seal |



COMPONENTI

- A. Tappo Di Sicurezza
- B. Tappo Filtrante
- C. Cannuccia Di Sfiato
- D. Corpo Borraccia
- E. Filtro FAST DISK™
- F. Laccetto
- G. Guarnizioni Di Tenuta

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

La borraccia filtrante myLAICA™ è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili.

La borraccia filtra l'acqua potabile di rete grazie a un filtro che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti.

I filtri FAST DISK™ Laica sono prodotti in Italia e sono sempre sottoposti a processo di sterilizzazione; sono composti da carboni attivi argentizzati efficaci nella riduzione del cloro e derivati.

ATTENZIONE: il filtro FAST DISK™ filtra acqua di rete che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della propria zona). Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile

- per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare la borraccia filtrante.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- **NON** utilizzare questo prodotto per produrre acqua potabile.
- Nel caso di segnalazioni di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni. Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, la borraccia filtrante deve essere lavata come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE E CURA" e il filtro FAST DISK™ deve essere sostituito seguendo le indicazioni del paragrafo "PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™".
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Preparazione, sostituzione del filtro e manutenzione devono essere eseguite soltanto da persone di almeno 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Informazioni su interventi di assistenza tecnica possono essere richieste contattando customerservice@laica.com.
- **NON** filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua potabile fredda corrente proveniente dalla rete idrica domestica.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- **NON** inserire la borraccia con i suoi componenti nel forno a microonde.
- **NON** utilizzare la borraccia con acqua già precedentemente trattata.
- **NON** manomettere né rompere il filtro per nessun motivo.
- **NON** manomettere né rompere il tappo di sicurezza, il tappo filtrante e i loro componenti per nessun motivo.
- **NON** inserire oggetti nelle aperture.
- **NON** usare il prodotto se il tappo è danneggiato.
- **NON** mettere il prodotto in uno sterilizzatore in funzione.
- **NON** congelare il prodotto.
- **NON** lavare in lavastoviglie.

Istruzioni e garanzia

- **NON** inserire ghiaccio all'interno della borraccia.
- Conservare la borraccia filtrante myLAICA™ sempre in posizione verticale.
- **La borraccia filtrante myLAICA™ NON è indicata per uso professionale, ma solo per uso domestico.**

NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Il filtro FAST DISK™ mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema del filtro FAST DISK™ come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed è conforme ai parametri della Direttiva Europea 98/83/CE.
- Il filtro FAST DISK™ filtra acqua di rete che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 06/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.
- DM 21/03/1973 e s.m.i. concernente la disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale.

Sistema filtrante per il trattamento di acqua potabile.

La borraccia filtrante myLAICA™ è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili.

La borraccia filtra l'acqua potabile di rete grazie ad un filtro che migliora il gusto dell'acqua riducendo il cloro. Il filtro FAST DISK™ Laica ha una durata di 120 litri (per un massimo di 4 litri filtrati al giorno per 30 giorni).

Trascorsi i 30 giorni (massimo 120 litri filtrati nel periodo) il filtro deve essere sostituito.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua potabile di rete con Cloro totale $\geq 0,07$ mg/L. I test per il filtro FAST DISK™ sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 120 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione. Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, analizzato per i parametri del decreto legislativo 2 Febbraio 2001, N° 31 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	$\geq 0,07$	$\leq 0,05$
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale			Senza variazioni anomale

TABELLA (2) PRESTAZIONALE FILTRO FAST DISK™

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tale valore. I test sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente). Il trattamento operato dal sistema filtrante Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima di riduzione
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	0,68	71%



Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

PREPARAZIONE DELLA BORRACCIA FILTRANTE myLAICA™

- 1) Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
- 2) Lavare con acqua corrente potabile fredda e sapone per stoviglie il tappo di sicurezza, il tappo filtrante e il corpo della borraccia.
Assicurarsi che tutto il detergente sia stato sciacquato prima di procedere. Porre particolare attenzione alla cannuccia di sfiato in silicone posta nel tappo filtrante. Sciacquarla sotto acqua corrente per 1 minuto e lasciare asciugare.



- Per scansionare il QR code stampato sul sacchetto del filtro è necessario autorizzare l'accesso dell'app alla fotocamera del proprio smartphone.
- Per ricevere le notifiche di sostituzione del filtro, è necessario attivarle nelle impostazioni del proprio smartphone.
- Per sostituire il filtro, è possibile aggiungere un nuovo filtro scansionando il QR code stampato sul suo sacchetto, oppure aggiornare la data di scadenza cliccando sul tasto "Filtro esaurito (clicca per sostituire)".

PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™

- 1) Togliere il filtro dal sacchetto (**fig.1**).
- 2) Sciacquare il filtro sotto acqua potabile fredda corrente per circa 30 secondi.
- 3) Inserire il filtro nell'apposito alloggiamento nel tappo filtrante premendo leggermente e ruotandolo in senso orario (**fig. 2**).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

UTILIZZO

Elenco dispositivi compatibili:

- **iOS:** iPhone con sistema operativo da 10.
- **Per device con sistema operativo Android™:** dalla versione 6.0 (Marshmallow).

Aggiungendo il filtro FAST DISK™ all'app gratuita "Laica Home Wellness" è possibile ottenere la notifica automatica di sostituzione del filtro sul proprio smartphone.

1. Installare nello smartphone l'app gratuita "Laica Home Wellness".
2. Avviare l'app e, dalla schermata principale, entrare nella sezione "FILTRAZIONE".
3. Aggiungere il filtro FAST DISK™ premendo nell'app il tasto "+". E' possibile aggiungere il filtro scansionando il QR code stampato sul sacchetto del filtro oppure manualmente premendo il tasto "Seleziona manualmente".
4. L'app inserisce il filtro e propone automaticamente la data di sostituzione dello stesso.

Per ottimizzare la durata effettiva del filtro, basata sull'acqua trattata, è possibile selezionare il livello di cloro presente nella propria acqua di rete.

Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

5. Salvare le impostazioni premendo il tasto "OK".
6. Al raggiungimento della data di sostituzione del filtro, nel proprio smartphone compare la notifica per procedere con la sostituzione dello stesso. La notifica viene inviata anche all'email inserita in fase di registrazione.

UTILIZZO DEL SISTEMA FILTRANTE

1. Svitare il tappo filtrante della borraccia e appoggiarlo su una superficie pulita (es. un piatto).
2. Riempire la borraccia con acqua fredda di rubinetto fino al livello desiderato senza superare il livello massimo come indicato nella **fig.3**.
3. Chiudere la borraccia avvitando il tappo filtrante e quello di sicurezza.
4. Svitare il tappo di sicurezza e bere la quantità d'acqua desiderata: in questa fase avviene la filtrazione istantanea.

La borraccia è provvista di un sistema brevettato per evitare la fuoriuscita accidentale di acqua dalla valvola di sfiato; è possibile che l'acqua filtrata non fuoriesca liberamente dalla borraccia ma sia necessario esercitare una suzione.

Per un ottimale funzionamento della borraccia è consigliabile non filtrare più di 4 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra).

Sostituire il filtro ogni 120 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

SOSTITUZIONE DEL FILTRO FAST DISK™

Per la sostituzione del filtro togliere il tappo filtrante della borraccia, ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo tirandolo verso l'alto (**fig.4**).

Sostituirlo con un nuovo ripetendo le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™".

MANUTENZIONE E CURA

Istruzioni di lavaggio:

1. Togliere il tappo di sicurezza e il tappo filtrante dalla borraccia.
2. Rimuovere il filtro FAST DISK™ avendo cura di appoggiarlo su una superficie pulita
3. Lavare tutti i componenti, ad eccezione del filtro, a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie almeno 2-3 volte alla settimana. Non utilizzare altri prodotti chimici o abrasivi.
4. Non lavare il filtro con sapone o detersivi.
5. Nel caso di non utilizzo della borraccia per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno della borraccia.
6. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

Istruzioni e garanzia

7. Utilizzare solo acqua fredda (+4°C / +30°C).
8. Filtrare solo acqua potabile fredda; non filtrare nessun altro tipo di liquido.
9. Per garantire un'igiene ottimale, una volta alla settimana rimuovere il filtro FAST DISK™ dal tappo filtrante e immergerlo in un contenitore pulito con acqua bollente. Se il filtro FAST DISK™ galleggia, spingerlo con un cucchiaino sul fondo del contenitore.
Dopo circa 1 minuto togliere il filtro FAST DISK™ dall'acqua bollente, lasciarlo raffreddare su una superficie pulita e successivamente reinserirlo nel tappo filtrante. Assicurarsi di avere le mani pulite durante le operazioni di manutenzione del filtro FAST DISK™.

SOSTITUZIONE DI EVENTUALI PARTI DANNEGGIATE

In caso di rottura, danneggiamento o smarrimento del tappo filtrante, del tappo di sicurezza e il laccetto, acquistare i ricambi presso i rivenditori autorizzati (consultare nel sito www.laica.it la lista di tutti i rivenditori autorizzati Laica). Smaltire quindi il tappo o la cannuccia come descritto al paragrafo "Smaltimento della bottiglia filtrante".

PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Soluzione
Il flusso di acqua rallenta fino ad arrestarsi.	La cannuccia di sfiato è ostruita.	Assicurarsi che non ci siano oggetti o impurità che ostruiscono il passaggio dell'aria attraverso la cannuccia di sfiato. Nel caso ci sia qualche ostruzione al passaggio dell'aria, rimuovere l'ostruzione. Sciacquare il tappo filtrante sotto acqua corrente per 1 minuto ponendo particolare attenzione alla cannuccia di sfiato e lasciare asciugare.
La borraccia perde acqua.	Una delle guarnizioni di tenuta non è correttamente inserita.	Verificare il corretto alloggiamento delle guarnizioni di tenuta (vedi "Componenti-G").

PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Smaltire tutti i componenti in conformità alla rispettiva classe di appartenenza. (filtro, tappo filtrante e tappo di sicurezza: rifiuto secco non riciclabile; corpo bottiglia: acciaio AISI 304 / acciaio AISI 304+vernice poliestere; laccetto: silicone)

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato. Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.

I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento.

Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione del prodotto.

È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori.

COMPONENTS

- A. Safety Cap
- B. Filter Cap
- C. Air Venting Tube
- D. Water Bottle
- E. FAST DISK™ Filter
- F. Wrist Strap
- G. Seal

**IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USING
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.

To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.

Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

The myLAICA™ filtering water bottle is intended to be used to treat drinking water.

The filtering water bottle filters tap water through a filter which improves the taste of the water, eliminating some unwanted substances that may be present. Laica FAST DISK™ filters are produced in Italy and are always subjected to a sterilisation process; they are composed of silver coated activated carbon that efficiently reduces chlorine and its derivatives.

ATTENTION: the FAST DISK™ filter filters mains water, which IN ANY CASE MUST BE DRINKABLE and microbiologically safe (check with the competent authority in your region). For informed use, request information to your mains water supplier or test the water coming from your house tap.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. In case of doubt, do not use the product and contact an authorised retailer.
- Follow the instructions in this manual. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- Persons affected by specific pathologies, allergies or subject to controlled diets should seek medical advice before using the filter bottle.
- Use this product only for its intended purpose, that is, as a DRINKABLE WATER FILTER DEVICE. Any other use is considered non-compliant and therefore hazardous.
- **DO NOT** use this product to produce drinkable water.
- In the case of emergency situations reported by the competent authorities suspend use of the filter

system and contact the water mains supplier for further information. Once the competent authorities declare that the tap water is drinkable and safe again, the filtering water bottle must be washed as described in the paragraph "CARE AND MAINTENANCE" and the FAST DISK™ filter must be replaced following the instructions in the paragraph "PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER".

- Keep the product out of reach of children.
- The filter must be prepared, replaced and maintained only by people over the age of 12.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorised dealer. Information regarding technical assistance can be requested by contacting customerservice@laica.com.
- **DO NOT** filter hot water.
- **Only filter** cold drinkable tap water from the domestic water supply.
- **DO NOT** expose the product to the elements (rain, sun).
- Keep the product away from heat sources.
- **DO NOT** put the filtering water bottle and its components in the microwave oven.
- **DO NOT** use the water bottle with pre-treated water.
- **DO NOT** tamper with or break the filter for any reason.
- **DO NOT** tamper with or break the safety cap, filter cap and their components for any reason.
- **DO NOT** insert objects into the openings.
- **DO NOT** use the product if the cap is damaged.
- **DO NOT** place the product in a working steriliser.
- **DO NOT** freeze the product.
- **DO NOT** wash in the dishwasher.
- **DO NOT** put ice in the water bottle
- Always keep the myLAICA™ filtering water bottle in an upright position.
- **The myLAICA™ filtering water bottle is NOT intended for professional use, but for domestic use only.**

IMPORTANT NOTES FOR PRODUCT USE

- The Laica FAST DISK™ filter maintains the pH within the range indicated by European Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption.
- Silver is used in the FAST DISK™ filter system as a manufacturing aid in order to obtain bacteriostatic properties inside. Any release of silver ions falls within the indications of the World Health Organisation (WHO) guidelines and complies with the parameters of the European Directive 98/83/EC.
- The FAST DISK™ filter filters mains water, which IN ANY CASE MUST BE DRINKABLE and microbiologically safe (check with the competent authority in your region). Have a preventive assessment of the local mains water performed in order to ensure informed use of the filtration system .

DECLARATION OF CONFORMITY

Filtration systems produced by Laica are compliant with the following standards:

- Ministerial Decree no. 174 of 6/04/2004, regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the capture, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31, 2nd February 2001, implementation of Directive 98/83/EC regarding the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come into contact with food.
- Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment designed for the treatment of water intended for human consumption.
- Italian Ministerial Decree of 21 March 1973 and subsequent amendments on hygiene requirements of packages, containers and tools destined to come into contact with food or substances for personal use.



Attention: this equipment requires regular periodic maintenance in order to guarantee the potability requirements of the treated drinkable water and maintenance of the improvements as declared by the manufacturer.

PREPARATION OF THE myLAICA™ FILTERING WATER BOTTLE

- 1) Before proceeding with the following operations, wash hands thoroughly.
- 2) Wash the safety cap, filter cap and water bottle with cold running tap water and washing-up liquid. Check that all the detergent has been rinsed off before continuing. Pay particular attention to the silicone air venting tube fitted in the filter cap. Rinse it under running water for 1 minute and leave to dry.

PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER

Take the filter out of the bag (fig. 1).

- 1) Rinse the filter under cold drinkable tap water for about 30 seconds.
- 2) Insert the filter in its slot in the cap, pressing lightly and turning it in a clockwise direction (fig. 2).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE LAICA HOME WELLNESS APP

List of compatible devices:

- **iOS:** iPhone with version 10 operating system.
- **For devices with Android™ operating system:** from version 6.0 (Marshmallow).

By adding the FAST DISK™ filter to the free "Laica Home Wellness" app, you can receive automatic notification on your smartphone when to replace the filter.

1. Install the free "Laica Home Wellness" app on your smartphone.

2. Start the app and enter the "WATER FILTRATION" section from the main screen.
3. Add the FAST DISK™ FILTER by pressing the "+" key. You can add the filter by scanning the QR code printed on the filter bag or manually by pressing the "Manually select" key.
4. The app adds the filter and automatically prompts the replacement date. To optimise the effective duration of the filter based on the water treated, you can select the chlorine level in your water supply.
To use it properly, request further information from your water supplier or carry out a preliminary assessment of the local water supply.
5. Save the settings by pressing the "☰" key.
6. When the filter replacement date is reached, the notification to replace it will appear on your smartphone. The notification is also sent to the email address given during registration.

- To scan the QR code printed on the filter bag, you must allow the app to access your smartphone camera.
- To receive notifications when to replace the filter, you must enable the settings on your smartphone.
- To replace the filter, you can add a new filter by scanning the QR code printed on the bag or update the expiry date by clicking on the key "Filter expired (click to replace)".

USE OF FILTER SYSTEM

1. Unscrew the filtering water bottle filter cap and place it on a clean surface (e.g. a plate).
2. Fill the filtering water bottle with cold tap water up to the desired level, but no higher than the maximum fill line as indicated in **fig. 3**.
3. Close the filtering water bottle by screwing on the filter and safety caps.
4. Unscrew the safety cap and drink the desired quantity of water: instant filtration takes place as you drink.

The filtering water bottle has a patented system which prevents the water from accidentally leaking through the air vent valve.

The filtered water may not flow freely out of the filtering water bottle, so it may be necessary to suck it slightly. For best performance of the filtering water bottle, it is recommended not to filter more than 4 litres per day (making sure to wait for a few minutes between filtrations). Replace the filter after every 120 litres/30 days of filtration (compliance with this indication will guarantee maximum efficiency and safety of the product).

REPLACING THE FAST DISK™ FILTER

To replace the filter, remove the filter cap from the filtering water bottle, turn the filter anti-clockwise and remove it by pulling it upwards (fig. 4). Replace it with a new one, repeating the steps described in the paragraph "PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER".

MAINTENANCE AND CARE

Washing instructions:

1. Remove the safety and filter caps from the filtering water bottle.
2. Remove the FAST DISK™ filter and make sure you place it on a clean surface
3. Wash all the components except for the filter by hand with warm water and washing-up liquid at least 2-3 times per week. Do not use other chemicals or abrasives.
4. Do not wash the filter with soap or detergents.
5. If the water bottle is not used for 24 hours, throw away any water left inside it.
6. Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
7. Only use cold water (+4°C / +30°C).
8. Only filter cold drinking water; do not filter any other type of liquid.
9. To guarantee optimum hygiene, once a week remove the FAST DISK™ filter from the filter cap and immerse it in a clean container with boiling water. If the FAST DISK™ filter floats, push it to the bottom of the container using a spoon. After about 1 minute, remove the FAST DISK™ filter from the boiling water, leave it to cool on a clean surface and then, reinsert it in the filter cap. Ensure your hands are clean during FAST DISK™ filter maintenance operations.

REPLACEMENT OF DAMAGED PARTS

If the filter cap, safety cap and wrist strap get broken, purchase replacement parts from authorised resellers (consult the list of authorised Laica dealers on the website www.laica.it).

Then, dispose of the cap or tube as described in the paragraph "Disposal of filter bottle".

PROBLEMS

Problem	Possible cause	Solution
The water flow slows and eventually stops.	The air venting tube is blocked.	Make sure that there are no objects or impurities blocking the passage of air through the air venting tube. If the passage of air is blocked, remove the blockage. Rinse the filter cap under running water for 1 minute, paying particular attention to the air venting tube and leaving it to dry.
The filtering water bottle is leaking.	One of the seals has not been correctly inserted.	Check that the seals are correctly inserted (see "Components-G").

DISPOSAL PROCEDURE

Dispose of all components in accordance with their respective category. (Filter, filter cap and safety cap: non-recyclable household waste; bottle only: AISI 304 steel / AISI 304 steel + polyester paint; wrist strap: silicone)

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the date of purchase which must be proven by stamp or signature of the retailer and by the receipt which you must be careful to keep and that is attached hereto. This period is in compliance with the legislation in force ("Consumer Code" Legislative Decree no. 206 of 06/09/2005) and only applies in the case where the consumer is an individual.

The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the supplied accessories; use of other accessories may cause the warranty to expire. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied.

After 2 years from the date of purchase, the warranty is voided; in this case, technical assistance will be provided for a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA.

All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced.

The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the product. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers.

COMPONENTES

- A. Tapón de seguridad
- B. Tapón filtrante
- C. Pajilla de ventilación
- D. Cuerpo de la cantimplora
- E. Filtro FAST DISK™
- F. Cordón
- G. Juntas de sujeción

IMPORTANTE

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación.

Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

La botella filtrante personal myLAICA™ es un aparato destinado al tratamiento de agua potable.

La botella filtrante personal filtra agua potable de red gracias a un filtro que mejora el gusto del agua reduciendo algunas sustancias no deseadas eventualmente presentes. Los filtros FAST DISK™ Laica son fabricados en Italia y están siempre sometidos a proceso de esterilización; están compuestos por carbones activos de plata eficaces en la reducción del cloro y derivados. **ATENCIÓN:** el filtro FAST DISK™ filtra agua de red que EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de vuestra zona). Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y la eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el producto y ponerse en contacto con revendedor autorizado.
- Seguir las instrucciones de este manual. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- Para personas afectadas de patologías específicas, alergias o sometidas a dietas controladas, consultar al médico antes de usar la botella filtrante.
- Utilizar el presente producto solo para la finalidad para la cual ha sido diseñado, es decir como APARATO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES. Cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, peligroso.
- **NO** usar este producto para producir agua potable.
- En caso de que se indiquen situaciones de emergencia por parte de las autoridades competentes, suspender el uso del sistema filtrante y ponerse en contacto con el gestor

de la red hídrica para más información. Desde el momento en el que las autoridades declaran que el agua del grifo es nuevamente potable y segura, la botella filtrante debe ser lavada como está indicado en el párrafo, "MANTENIMIENTO Y CUIDADO" y el filtro FAST DISK™ debe ser sustituido siguiendo las indicaciones del párrafo "PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™".

- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- Preparación, sustitución del filtro y mantenimiento deben ser realizados solamente por personas de al menos 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, solo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica podrán ser requeridas contactando customerservice@laica.com.
- **NO** filtrar nunca agua caliente.
- Filtrar solo agua potable fría corriente proveniente de la red hídrica doméstica.
- **NO** exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- **NO** introducir la botella filtrante personal con sus componentes en el horno de microondas.
- **NO** utilizar la botella filtrante personal con agua anteriormente tratada.
- **NO** manipular ni romper el filtro por ningún motivo.
- **NO** manipular ni romper el tapón de seguridad, el tapón filtrante y sus componentes por ningún motivo.
- **NO** insertar objetos en las aberturas.
- **NO** usar el producto si el tapón está dañado.
- **NO** colocar el producto en un esterilizador en función.
- **NO** congelar el producto.
- **NO** lavar en lavavajillas.
- **NO** introducir hielo en el interior de la botella filtrante personal.
- Conservar la botella filtrante personal myLAICA™ siempre en posición vertical.
- **La botella filtrante personal myLAICA™ NO es indicada para uso profesional, solo para uso doméstico.**

NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO

- El filtro FAST DISK™ Laica mantiene el pH dentro del intervalo indicado por la Directiva Europea 98/83/CE, relativa a la calidad del agua destinada al consumo humano.
- La plata es utilizada en la instalación de sistema del filtro FAST DISK™ como auxiliar de fabricación con el fin de obtener bacteriostaticidad en su interior. Cualquier liberación de iones de plata está dentro de las directrices de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y cumple con los parámetros de la Directiva Europea 98/83/EC.
- El filtro FAST DISK™ filtra agua de red EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de vuestra zona).
- Para un uso consciente del sistema filtrador, realizar una evaluación preventiva del agua de red local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y a los objetos que pueden ser utilizados en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.
- Decreto Ministerial N° 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos de tratamiento de las aguas destinadas al consumo humano.
- DM 21 de marzo de 1973 y modificaciones e integraciones posteriores relativas a la disciplina higiénica de los envases, recipientes, utensilios, destinados a estar en contacto con sustancias alimentarias o con sustancias de uso personal.

Atención: este equipo requiere un mantenimiento periódico y regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento de las mejoras declaradas por el fabricante.



PREPARACIÓN DE LA BOTELO FILTRANTE PERSONAL myLAICA™

- 1) Antes de proceder con las siguientes operaciones lavarse cuidadosamente las manos.
- 2) Lavar con agua corriente potable fría y jabón para vajillas el tapón de seguridad, el tapón filtrante y el cuerpo de la botella filtrante personal. Asegurarse de que todo el detergente haya sido enjuagado antes de proceder. Poner mucha atención a la pajilla de ventilación de silicona colocada en el tapón filtrante. Enjuagarla en agua corriente por 1 minuto y dejar secar.

PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™

- Quitar el filtro de la bolsa (fig. 1).
- 1) Enjuagar el filtro bajo el agua potable fría corriente por aproximadamente 30 segundos.
 - 2) Introducir el filtro en el correspondiente alojamiento en el tapón presionando ligeramente y rotándolo en sentido horario (fig. 2).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS USO

- Lista de dispositivos compatibles:
- iOS: iPhone con sistema operativo desde el 10.
 - Para dispositivo con sistema operativo Android™: desde la versión 6.0 (Marshmallow).

Agregando el filtro FAST DISK™ en la aplicación gratuita "Laica Home Wellness" es posible obtener la notificación automática de sustitución del filtro en su smartphone.

1. Instalar en el smartphone la aplicación "LAICA Home Wellness"
2. Iniciar la aplicación y, en la pantalla principal, entrar en la

sección "FILTRACIÓN".

3. Agregar el filtro FAST DISK™ presionando en la aplicación la tecla "+". Es posible agregar el filtro escaneando el código QR impreso en la bolsa del filtro o manualmente presionando la tecla "Selección manualmente".
4. La aplicación introduce el filtro y propone automáticamente la fecha de sustitución del mismo. Para optimizar la duración efectiva del filtro, basada en el agua tratada, es posible seleccionar el nivel de cloro presente en el agua de red. **Para un uso responsable pedir más información al gestor de la red hídrica, o realizar una evaluación preventiva del agua de red local.**
5. Guardar los ajustes presionando la tecla "OK".
6. Al alcanzar la fecha de sustitución del filtro, en su smartphone aparece la notificación para proceder con la sustitución del mismo. La notificación es enviada también a la dirección de correo electrónico introducida en la fase de registro.

- Para escanear el código QR impreso en la bolsa del filtro es necesario autorizar el acceso de la aplicación a la cámara fotográfica de su smartphone.
- Para recibir las notificaciones de sustitución del filtro, es necesario activarlas en los ajustes de su smartphone.
- Para sustituir el filtro, es posible agregar un nuevo filtro escaneando el código QR impreso en su bolsa, o actualizar la fecha de expiración haciendo clic en la tecla "Filtro agotado (haz clic para sustituir)".

USO DEL SISTEMA FILTRANTE

1. Desatornillar el tapón filtrante de la botella filtrante personal y apoyarlo en una superficie limpia (ej. un plato).
2. Llenar la botella filtrante personal con agua fría del grifo hasta el nivel deseado sin superar el nivel máximo como se indica en la fig.3
3. Cerrar la botella filtrante personal atornillando el tapón filtrante y el de seguridad.
4. Desatornillar el tapón de seguridad y beber la cantidad de agua deseada: en esta fase se produce la filtración instantánea.

La botella filtrante personal está equipada con un sistema patentado para evitar el escape accidental de agua de la válvula de ventilación; es posible que el agua filtrada no escape libremente de la botella filtrante personal y que sea necesario ejercitar succión.

Para un funcionamiento ideal de la botella filtrante personal se recomienda no filtrar más de 4 litros al día (teniendo cuidado de esperar algunos minutos entre una filtración y la otra). Sustituir el filtro cada 120 litros/30 días de filtración (el respeto de tal indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO FAST DISK™

Para la sustitución del filtro quitar el tapón filtrante de la botella filtrante personal, girar el filtro en sentido anti horario y removerlo jalándolo hacia arriba (fig.4).

Sustituirlo con uno nuevo repitiendo las operaciones como en los párrafos "PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™".

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Instrucciones de lavado:

1. Quitar el tapón de seguridad y el tapón filtrante de la botella filtrante personal.
2. Remover el filtro FAST DISK™ teniendo cuidado de apoyarlo en una superficie limpia
3. Lavar todos los componentes, con excepción del filtro, a mano con agua tibia y detergente para vajilla al menos 2-3 veces a la semana. No utilizar otros productos químicos o abrasivos.
4. No lavar el filtro con jabón o detergentes.
5. En el caso de inutilización de la botella filtrante personal por 24 horas, tirar el agua que quede en el interior de la botella filtrante personal.
6. Tenga el producto alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
7. Utilizar solo agua fría (+4°C / +30°C).
8. Filtrar solo agua potable fría; no filtrar ningún otro tipo de líquido.
9. Para garantizar una higiene ideal, una vez a la semana remover el filtro FAST DISK™ del tapón filtrante y sumergirlo en un contenedor limpio con agua hirviendo. Si el filtro FAST DISK™ flota, empujarlo con una cuchara hacia el fondo del contenedor. Después de aproximadamente 1 minuto quitar el filtro FAST DISK™ de agua hirviendo, dejarlo enfriar en una superficie limpia y posteriormente insertarlo nuevamente en el tapón filtrante. Asegurarse de tener las manos limpias durante las operaciones de mantenimiento del filtro FAST DISK™.

SUSTITUCIÓN DE EVENTUALES PARTES DAÑADAS

En caso de rotura, daños o pérdida del tapón filtrante, del tapón de seguridad y del cordón, adquirir los repuestos de los revendedores autorizados (consultar en el sitio www.laica.it la lista de todos los revendedores autorizados de Laica). Eliminar luego el tapón o la pajilla como está descrito en el párrafo "Eliminación de la botella filtrante".

PROBLEMAS

Problema	Causa probable	SOLUCIÓN
El flujo de agua ralentiza hasta pararse.	La pajilla de ventilación está obstruida.	Asegurarse que no haya objetos o impurezas que obstruyan el pasaje del aire a través de la pajilla de ventilación. En el caso en que haya alguna obstrucción en el pasaje de aire, remover la obstrucción. Enjuagar el tapón filtrante en agua corriente por 1 minuto prestando mucha atención a la pajilla de ventilación y dejar secar.
La botella filtrante personal pierde agua.	Una de las juntas de sujeción no está correctamente introducida.	Verificar el posicionamiento correcto de las juntas de sujeción (ver "Componentes-G").

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

Desheche todos los componentes de acuerdo a su respectiva clase de pertenencia. (filtro, tapón filtrante y tapón de seguridad: residuo seco no reciclable; cuerpo de la botella: acero AISI 304 / acero AISI 304+ pintura de poliéster; cordón: silicona)

GARANTÍA

El presente aparato está garantizado por 2 años desde la fecha de compra que se debe comprobar por sello o firma del vendedor y por el resguardo fiscal que se debe conservar adjunto al mismo. Dicho periodo cumple con la legislación vigente y se aplica sólo cuando el consumidor en un sujeto privado.

Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Usar sólo los accesorios suministrados; el uso de accesorios distintos puede invalidar la garantía.

No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de apertura o alteración, la garantía decae definitivamente.

La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años de la compra, la garantía decae; en este caso las operaciones de asistencia técnica se realizarán con remuneración. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com. No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía.

En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido.

La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.

Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores.

COMPONENTES

- Tampa de segurança
- Tampa filtrante
- Palha de expurgo
- Corpo da garrafa
- Filtro fast disk™
- Alça
- Vedações de retenção

Estimado cliente, a Laica deseja agradecer-lhe pela preferência dada a este produto, concebido segundo critérios de fiabilidade e qualidade, a fim de uma satisfação completa.

IMPORTANTE**LEIA ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVE PARA CONSULTA FUTURA**

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação.

Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Em caso de extravio do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Assistência.

A garrafa filtrante myLAICA™ é um aparelho para fins de tratamento de água potável.

A garrafa filtra a água potável da rede graças um filtro que melhora seu sabor ao reduzir algumas substâncias não desejadas eventualmente presentes. Os filtros FAST DISK™ Laica são produzidos em Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização; são compostos por carbonos ativos com prata eficazes na redução do cloro e derivados.

ATENÇÃO: o filtro FAST DISK™ filtra água de rede que, EM TODO O CASO DEVE SER POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique-o junto das autoridades competentes da sua zona). Para um uso consciente, solicite mais informações diretamente ao gestor da rede hídrica, ou execute testes na água da torneira de casa.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após remover o produto da embalagem, verifique as suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não deve utilizar o produto e deve dirigir-se a revendedor autorizado.
- Siga as instruções indicadas no presente manual. A utilização incorreta pode ter efeitos sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos.
- Para pessoas afetadas por patologias específicas, alergias ou a seguir dietas controladas, consulte o médico antes de usar a garrafa filtrante.
- Utilize o presente produto apenas para o fim a que se destina, ou como APARELHO PARA O TRATAMENTO DA ÁGUAS POTÁVEIS. Qualquer outro uso deve ser considerado fora de conformidade e, portanto, perigoso.

- NÃO** utilize este produto para produzir água potável.
- Em caso de notificações de situações de emergência pelas autoridades competentes, suspenda o uso do sistema filtrante e consulte o gestor da rede hídrica para obter maiores informações.

No momento em que as autoridades declaram que a água da torneira é normalmente potável e segura, a garrafa filtrante deve ser lavada conforme o indicado na secção "MANUTENÇÃO E CUIDADOS À TER" e o filtro FAST DISK™ deve ser substituído seguindo as indicações da secção "PREPARAÇÃO DO FAST DISK™".

- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- A preparação, substituição do filtro e manutenção devem ser efetuados exclusivamente por pessoas com pelo menos 12 anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado. Informações sobre intervenções de assistência técnica poderão ser requeridas contactando customerservice@laica.com.
- NUNCA** filtre água quente.
- Filtre apenas água potável fria corrente proveniente da rede hídrica doméstica.
- NÃO** exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto afastado de fontes de calor.
- NÃO** insira a garrafa e seus componentes no forno de micro-ondas.
- NÃO** utilize a garrafa com água já previamente tratada.
- NÃO** adultere nem rompa o filtro por nenhum motivo.
- NÃO** adultere nem rompa a tampa de segurança, a tampa filtrante e seus componentes.
- NÃO** insira objetos nas aberturas.
- NÃO** use o produto se a tampa estiver danificada.
- NÃO** coloque o produto em um esterilizador em funcionamento.
- NÃO** congele o produto.
- NÃO** lave na lava-loça.
- NÃO** insira gelo dentro da garrafa.
- ConsERVE a garrafa filtrante myLAICA™ sempre na posição vertical
- A garrafa filtrante myLAICA™ NÃO é indicada para uso profissional, mas apenas para uso doméstico.**

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES PARA O USO DO PRODUTO

- O filtro FAST DISK™ Laica mantém o pH dentro do intervalo indicado pela Diretiva Europeia 98/83/CE, relativa à qualidade das águas destinadas ao consumo humano.
- A prata é utilizada no sistema do filtro FAST DISK™ como auxiliar de fabrico, a fim de obter a bacteriostaticidade no seu interior. Uma possível libertação de iões de prata está de acordo com as diretivas da Organização Mundial de Saúde (OMS) e em conformidade com os parâmetros da Diretiva Europeia 98/83/CE.
- O filtro FAST DISK™ filtra água de rede que, EM TODO O CASO DEVE SER POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique-o junto das autoridades competentes da sua zona).

- Para um uso consciente do sistema de filtração, execute uma avaliação preventiva da água da rede de abastecimento local.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- D.M. n. 174 de 6/04/2004, regulamento relativo a materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, abdução e distribuição das águas destinadas ao consumo humano.
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contacto com alimentos.
- Regulamento (Ue) 10/2011 referente aos materiais e objetos de materiais plásticos destinados a entrar em contacto com produtos alimentares.
- D.M. nº 25 de 7/02/2012 (ITÁLIA), disposições técnicas relativas a aparelhos que visam o tratamento da água destinada ao consumo humano.
- Decreto Ministerial de 21 março de 1973 e subseqüentes alterações e emendas relativo às regras de higiene das embalagens, recipientes e utensílios, destinados a entrar em contacto com as substâncias alimentares ou com as substâncias de uso pessoal.

Atenção: este equipamento precisa de uma manutenção regular periódica, para garantir os requisitos de potabilidade da água potável tratada e a manutenção das melhorias, conforme declaradas pelo fabricante.

**PREPARAÇÃO DA GARRAFA FILTRANTE myLAICA™**

- Antes de proceder às seguintes operações, lave bem as mãos.
- Lave a tampa de segurança, a tampa filtrante e o corpo da garrafa com água potável corrente fria e sabão para a louça. Certifique-se de que todo o detergente foi enxaguado antes de proceder. Preste atenção particular à palha de expurgo em silicone localizada na tampa filtrante. Enxague em água corrente por 1 minuto e deixe secar.

PREPARAÇÃO DO FILTRO FAST DISK™

Retire o filtro da saqueta (fig. 1).

- Lave o filtro sob água potável fria durante pelo menos 30 segundos.
- Insira o filtro no respetivo alojamento na tampa, premindo levemente e rodando-o em sentido horário (fig. 2).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS**UTILIZAÇÃO**

Lista de dispositivos compatíveis:

- iOS:** iPhone com sistema operativo a partir do 10.
 - Para dispositivo com sistema operativo Android™:** a partir da versão 6.0 (Marshmallow).
- Adicionando o filtro FAST DISK™ à app gratuita "Laica Home Wellness" é possível obter a notificação automática de substituição do filtro no seu smartphone.

- Instale no smartphone a App gratuita "LAICA Home Wellness".
- Inicie a App e, a partir do ecrã principal, entre na secção "FILTRAGEM".
- Adicione o filtro FAST DISK™ premindo na app a tecla "+". É possível adicionar o filtro passando o QR code impresso no saco do filtro ou então manualmente premindo a tecla "Selezione manualmente".
- A app insere o filtro e propõe automaticamente a data de substituição do mesmo. Para otimizar a duração efetiva do filtro, com base na água tratada, é possível selecionar o nível de cloro presente na própria água da rede. **Para um uso consciente solicite mais informações ao gestor da sua rede de abastecimento de água, ou então execute uma análise preventiva da água da rede de abastecimento local.**
- Guarde as definições premindo a tecla "OK".
- Ao chegar à data de substituição do filtro, aparece no seu smartphone a notificação para proceder à substituição do mesmo. A notificação é enviada também para o e-mail inserido na fase de registo.

- Para passar o QR code impresso no saco do filtro é necessário autorizar o acesso da app à camera fotográfica do seu smartphone.
- Para receber as notificações de substituição do filtro, é necessário ativá-las nas definições do seu smartphone.
- Para substituir o filtro, é possível adicionar um novo filtro passando o QR code impresso no seu saco, ou então adicionando a data de validade clicando na tecla "Filtro gasto (clique para substituir)".

**USO DO SISTEMA FILTRANTE**

- Abra a tampa filtrante da garrafa e apoie-a numa superfície limpa (por ex. um prato).
- Encha a garrafa com água fria da torneira até o nível desejado sem superar o nível máximo, como indicado na fig. 3.
- Feche a garrafa girando a tampa filtrante e a tampa de segurança.

- Abra a tampa de segurança e beba a quantidade de água desejada; a filtração instantânea é realizada nesta fase.

A garrafa dispõe de um sistema patenteado para evitar o vazamento accidental de água pela válvula de expurgo; é possível que a água filtrada não saia livremente da garrafa, mas que seja necessário exercer uma sucção.

Para um funcionamento ideal da garrafa, aconselha-se não filtrar mais de 4 litros por dia (tendo o cuidado de aguardar alguns minutos entre uma filtração e a outra). Substitua o filtro a cada 120 litros/30 dias de filtração (o respeito de tal indicação garante a máxima eficiência e segurança do produto).

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO FAST DISK™

Para a substituição do filtro, retire a tampa filtrante da garrafa, gire o filtro no sentido anti-horário e remova-o puxando-o para cima (fig. 4).

Substitua-o por um filtro novo repetindo as operações conforme a secção "PREPARAÇÃO DO FILTRO FAST DISK™".

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Instruções de lavagem:

1. Retire a tampa de segurança e a tampa filtrante da garrafa.
 2. Remova o filtro FAST DISK™ tendo o cuidado de apoiá-lo em uma superfície limpa.
 3. Lave todos os componentes, com exceção do filtro, à mão e com água morna e detergente para a louça, pelo menos 2-3 vezes por semana. Nunca utilize outros produtos químicos ou abrasivos.
 4. Não lave o filtro com sabão ou detergentes.
 5. Caso não utilize a garrafa por 24 horas, verta a água restante no interior da garrafa.
 6. Mantenha o produto afastado de fontes de calor e da luz direta do sol.
 7. Utilize apenas água fria (+4°C / +30°C).
 8. Filtre apenas água potável fria; não filtre nenhum outro tipo de líquido.
 9. Para garantir a higiene ideal, remova o filtro FAST DISK™ da tampa filtrante uma vez por semana e mergulhe-o num recipiente limpo com água a ferver. Se o filtro FAST DISK™ flutuar, empurre-o com uma colher para o fundo do recipiente.
- Após cerca de 1 minuto, retire o filtro FAST DISK™ da água a ferver, deixe-o arrefecer em uma superfície limpa e, em seguida, reinsira-o na tampa filtrante. Certifique-se de que tem as mãos limpas durante as operações de manutenção do filtro FAST DISK™.

SUBSTITUIÇÃO DE EVENTUAIS PEÇAS DANIFICADAS

Em caso de quebra, dano ou perda da tampa filtrante, da tampa de segurança e da alça, adquira as peças de reposição junto dos revendedores autorizados (consulte a lista de todos os revendedores autorizados Laica no site www.laica.it). Em seguida, elimine a tampa ou a palha conforme descrito na seção "Eliminação da garrafa filtrante".

PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
O fluxo de água abranda até parar.	A palha de expurgo está entupida.	Assegure-se de que não há objetos ou impurezas que obstruam a passagem do ar pela palha de expurgo. Caso haja qualquer obstrução para a passagem de ar, remova-a. Enxague a tampa filtrante em água corrente por 1 minuto, prestando atenção particular à palha de expurgo, e deixe secar.
A água vaza da garrafa.	Uma das vedações de retenção está inserida incorretamente.	Verifique o posicionamento correto das vedações de retenção (ver "Componentes-G").

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO

Elimine todos os componentes em conformidade com a respetiva classe de pertencimento. (filtro, tampa filtrante e tampa de segurança: lixo seco não reciclável; corpo da garrafa: aço AISI 304 / aço AISI 304 + tinta de poliéster; alça: silicone)

GARANTIA

O presente aparelho é coberto por uma garantia de 2 anos desde a data de aquisição, a qual deve ser comprovada pelo carimbo ou assinatura do revendedor e pelo recibo fiscal que deverá guardar aqui anexado.

Tal período encontra-se em conformidade com a legislação em vigor e aplica-se exclusivamente caso o consumidor seja uma pessoa singular. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos.

A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento acidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia.

Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos desde a aquisição, a garantia termina; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento.

Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com. Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia.

Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA.

Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho.

É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo o parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores.

BESTANDTEILE

- A. Sicherheitsverschluss
- B. Filterverschluss
- C. Entlüftungsrohr
- D. Flaschenkörper
- E. FAST DISK™ - Filter
- F. Gurt
- G. Dichtungen

Sehr geehrter Kunde, Laica möchte Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, das auf Zuverlässigkeit und Qualität ausgelegt ist, um vollkommenen Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhandigen.

Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

Die Filterflasche myLAICA™ ist eine Vorrichtung zur Aufbereitung von Trinkwasser.

Die Flasche filtert das Trinkwasser durch einen Filter, der den Geschmack des Wassers verbessert, indem er einige eventuell vorhandene unerwünschte Substanzen reduziert. Die FAST DISK™ - Filter von Laica werden in Italien hergestellt und einem Sterilisationsverfahren unterzogen. Sie bestehen aus versilberter Aktivkohle, die die Beseitigung von Chlor und Chlorverbindungen unterstützt.

ACHTUNG: Der FAST DISK™ - Filter filtert Leitungswasser, das IN JEDEM FALL TRINKBAR und mikrobiologisch unbedenklich sein muss (erkundigen Sie sich diesbezüglich bei der zuständigen Behörde in Ihrer Nähe). Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wasserzettes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor untersuchen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Verwenden Sie das Produkt im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Befolgen Sie die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- Der Hersteller entzieht sich jeglicher Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße oder falsche Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.
- Personen, die unter bestimmten Krankheiten oder Allergien leiden oder eine Diät befolgen, sollten vor der Verwendung der Filterflasche ihren Arzt konsultieren.

- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, d.h. als VORRICHTUNG ZUR AUFBEREITUNG VON TRINKWASSER. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt NICHT zur Erzeugung von Trinkwasser.
- Unterbrechen Sie die Verwendung des Filtersystems, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Betreiber der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf.
- Sobald die Behörden bekanntgeben, dass das Leitungswasser wieder trinkbar ist, muss die Filterflasche gemäß den Angaben im Abschnitt "WARTUNG UND PFLEGE" gereinigt werden. Weiters muss der FAST DISK™ - Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt "VORBEREITUNG DES FAST DISK™ - FILTERS" ausgetauscht werden.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Vorbereitung, Austausch des Filters und Wartung müssen von Personen mit einem Mindestalter von 12 Jahren durchgeführt werden.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie zuvor in die sichere Verwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händler. Informationen zum technischen Service können unter customerservice@laica.com angefordert werden.
- **NIEMLS** Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur kaltes Trinkwasser aus der Hauswasserversorgung.
- Das Produkt **NICHT** der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.
- Geben Sie die Flasche und ihre Bestandteile **NICHT** in den Mikrowellenherd.
- Verwenden Sie die Flasche **NICHT** mit bereits aufbereitetem Wasser.
- Manipulieren oder beschädigen Sie den Filter UNTER KEINEN UMSTÄNDEN.
- Manipulieren oder beschädigen Sie den Sicherheitsverschluss, den Filterverschluss und ihre Bestandteile UNTER KEINEN UMSTÄNDEN.
- **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen einführen.
- Verwenden Sie das Produkt **NICHT**, wenn die Verschlusskappe beschädigt ist.
- Geben Sie das Produkt **NIEMLS** in einen funktionierenden Desinfektionsschrank.
- Das Produkt **NICHT** einfrieren.
- **NICHT** in der Geschirrspülmaschine reinigen.
- **KEIN** Eis in die Flasche füllen.
- Bewahren Sie die Filterflasche myLAICA™ immer in vertikaler Position auf.
- Die Filterflasche myLAICA™ ist **NICHT** für den professionellen Gebrauch, sondern nur für den Hausgebrauch geeignet.

WICHTIGE HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Der Filter FAST DISK™ von Laica sorgt dafür, dass der pH innerhalb des in der Europäischen Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch angeführten Intervalls liegt.

- Silber wird im FAST DISK™ - Filtersystem als Hilfsstoff verwendet, um die bakterio-statische Wirkung zu gewährleisten. Eine eventuelle Abgabe von Silberionen ist in den Leitlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) vorgesehen und entspricht den Parametern der EU-Richtlinie 98/83/EG.
- ACHTUNG: Der FAST DISK™ - Filter filtert Leitungswasser, das IN JEDEM FALL TRINKBAR und mikrobiologisch unbedenklich sein muss (erkundigen Sie sich diesbezüglich bei der zuständigen Behörde in Ihrer Nähe).
- Für den bewussten Einsatz des Filtersystems ist eine vorherige Bewertung des lokalen Leitungswassers durchzuführen.

KONFORMITÄTserklärung

Die von Laica hergestellten Filtersysteme erfüllen die Anforderungen folgender Richtlinien:

- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06/04/2004 über Materialien und Gegenstände, die in Sammlungs-, Behandlungs-, Versorgungs- und Verteilungssystemen für Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 07/02/2012 (ITALIEN), technische Bestimmungen über Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Ministerialdekret vom 21. März 1973 und folgende Änderungen und Ergänzungen betreffend die Hygiene von Verpackungen, Behälter und Utensilien, die mit Lebensmitteln oder Gegenständen für den menschlichen Gebrauch in Kontakt geraten.

Achtung: Diese Vorrichtung muss regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass das aufbereitete Wasser Trinkwasserqualität aufweist, sowie um die vom Hersteller angegebenen Verbesserungen zu gewährleisten.



VORBEREITUNG DER FILTERFLASCHE myLAICA™

- 1) Bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren, waschen Sie sich gründlich die Hände.
- 2) Reinigen Sie den Sicherheitsverschluss, den Filterverschluss und den Flaschenkörper mit fließendem kaltem Wasser und Spülmittel. Stellen Sie sicher, dass das Spülmittel gut abgespült ist, bevor Sie fortfahren. Achten Sie besonders auf das Entlüftungsrohr aus Silikon im Filterverschluss. 1 Minute lang unter fließendem Wasser abspülen und trocken lassen.

VORBEREITUNG DES FAST DISK™ - FILTERS

- Nehmen Sie den Filter aus dem Beutel (Abb. 1).
- 1) Spülen Sie den Filter ca. 30 Sekunden lang unter fließendem kaltem Trinkwasser ab.
 - 2) Setzen Sie den Filter durch leichten Druck und Drehen im Uhrzeigersinn in das am Verschluss befindliche Filtergehäuse ein (Abb. 2).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS VERWENDUNG

Liste der kompatiblen Geräte:

- **iOS:** iPhone mit Betriebssystem 10 oder höher.
- **Für Geräte mit dem Betriebssystem Android™:** ab Version 6.0 (Marshmallow).

Wenn Sie den Filter FAST DISK™ zur kostenlosen App „Laica Home Wellness“ hinzufügen, werden Sie von Ihrem Smartphone automatisch benachrichtigt, wenn der Filter ausgetauscht werden muss.

1. Auf Ihrem Smartphone die kostenlose App „LAICA Home Wellness“ installieren.
2. Die App öffnen und vom Home-Bildschirm aus den Abschnitt „FILTERUNG“ aufrufen.
3. Den Filter FAST DISK™ hinzufügen, indem Sie in der App die Taste „+“ drücken. Nun können Sie den Filter durch Scannen des QR-Codes, der sich auf dem Beutel des Filters befindet, oder durch Drücken der Taste „Händisch auswählen“ hinzufügen.
4. Die App speichert den Filter und schlägt automatisch ein Datum für den Austausch vor. Um die tatsächliche Haltbarkeit des Filters basierend auf dem aufbereiteten zu optimieren, kann der Chloranteil des Trinkwassers gewählt werden. Für eine bewusste Verwendung können Sie sich an Ihren Wassernetzbetreiber wenden oder Ihr Trinkwasser untersuchen.
5. Die Einstellungen speichern, indem Sie die Taste „☑️“ betätigen.
6. Beim Erreichen des Datums, an dem der Filter ausgetauscht werden soll, erscheint auf Ihrem Smartphone die Benachrichtigung über den Austausch. Diese Benachrichtigung erhalten Sie auch auf der im Rahmen der Registrierung eingegebenen E-Mail-Adresse.

- Um den auf den Beutel aufgedruckten QR-Code zu scannen, muss der Zugriff der App auf die Kamera Ihres Smartphones aktiviert sein.
- Um Benachrichtigungen zum Austausch des Filters zu erhalten, müssen diese Benachrichtigungen in den Einstellungen Ihres Smartphones aktiviert werden.
- Um den Filter auszutauschen, kann ein neuer Filter durch Scannen des QR-Codes, der auf den Beutel aufgedruckt ist, hinzugefügt werden. Andernfalls können Sie das Ablaufdatum durch Betätigen der Taste „Filter aufgebraucht (für Austausch klicken)“ aktualisieren.

VERWENDUNG DES FILTERSYSTEMS

1. Schrauben Sie den Filterverschluss der Flasche ab und legen Sie ihn auf eine saubere Oberfläche (z.B. einen Teller).
2. Befüllen Sie die Flasche bis zum gewünschten Füllstand mit kaltem Leitungswasser, ohne den in Abb. 3 angegebenen Maximalfüllstand zu überschreiten.
3. Verschließen Sie die Flasche durch Anschrauben des Filterverschlusses und des Sicherheitsverschlusses.
4. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss ab und trinken Sie die gewünschte Menge Wasser: In dieser Phase findet eine sofortige Filtration statt.

Die Wasserflasche ist mit einem patentierten System ausgestattet, um ein versehentliches Austreten von Wasser aus dem Entlüftungsventil zu verhindern; es ist möglich, dass das gefilterte Wasser nicht frei aus der Flasche austritt, sondern dass ein Ansaugen erforderlich ist. Um eine optimale Funktionsweise der Wasserflasche zu gewährleisten, ist es ratsam, nicht mehr als 4 Liter pro Tag zu filtern (achten Sie darauf, einige Minuten zwischen einer Filterung und der anderen zu warten). Tauschen Sie den Filter alle 120 Liter / 30 Filtertage aus (bei Einhaltung dieser Anweisung kann eine maximale Produkteffizienz und -sicherheit garantiert werden).

AUSTAUSCH DES FAST DISK™ - FILTERS

Um den Filter auszutauschen, entfernen Sie den Filterverschluss von der Wasserflasche, drehen Sie den Filter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn nach oben heraus (Abb. 4). Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen und führen Sie die in der Abschnitt „VORBEREITUNG DES FAST DISK™ - FILTERS“ beschriebenen Schritte aus.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigungsanleitung:

1. Entfernen Sie den Sicherheitsverschluss und den Filterverschluss von der Wasserflasche.
2. Entfernen Sie den FAST DISK™ - Filter und legen Sie ihn auf eine saubere Oberfläche.
3. Alle Komponenten mit Ausnahme des Filters mindestens 2–3 mal pro Woche mit lauwarmem Wasser und Geschirrspülmittel von Hand reinigen. Verwenden Sie keine anderen Chemikalien oder Scheuermittel.
4. Den Filter niemals mit Seife oder Reinigungsmitteln reinigen.
5. Wenn die Wasserflasche 24 Stunden lang nicht verwendet wird, schütten Sie das in der Flasche verbleibende Wasser weg.
6. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
7. Verwenden Sie nur kaltes Wasser (+4 °C / +30 °C).
8. Filtern Sie nur kaltes Trinkwasser und keine anderen Flüssigkeiten.
9. Um eine optimale Hygiene zu gewährleisten, entfernen Sie den FAST DISK™ - Filter einmal pro Woche vom Filterverschluss und tauchen Sie ihn in einen sauberen Behälter mit kochendem Wasser. Sollte der FAST DISK™ - Filter an der Wasseroberfläche schwimmen, drücken Sie ihn mit einem Löffel zum Boden des Behälters. Nehmen Sie den FAST DISK™ - Filter nach etwa 1 Minute aus dem kochenden Wasser, lassen Sie ihn auf einer sauberen Oberfläche abkühlen und setzen Sie ihn dann wieder in den Filterverschluss ein. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände während der Wartung des FAST DISK™ - Filters sauber sind.

AUSTAUSCH BESCHÄDIGTER KOMponentEN

Bei Bruch, Beschädigung oder Verlust des Filterverschlusses, des Sicherheitsverschlusses und des Gurts kaufen Sie die Ersatzteile bei autorisierten Händlern (siehe Liste aller autorisierten Laica-Händler auf der Website www.laica.it). Entsorgen Sie die Verschlusskappe oder das Rohr gemäß den Angaben im Abschnitt „Entsorgung der Filterflasche“.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Der Wasserfluss verlangsamt sich bis zum Stillstand.	Das Entlüftungsrohr ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände oder Verunreinigungen den Luftdurchgang durch das Entlüftungsrohr behindern. Wenn der Luftdurchgang verstopft ist, entfernen Sie das Hindernis. Spülen Sie den Filterverschluss 1 Minute lang unter fließendem Wasser ab und achten Sie dabei besonders auf das Entlüftungsrohr und lassen Sie ihn trocknen.

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Aus der Flasche tritt Wasser aus.	Eine der Dichtungen ist nicht korrekt eingesetzt.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Dichtungen (siehe „G-Komponenten“).

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie alle Komponenten entsprechend der jeweiligen Abfallart. (Filter, Filterverschluss und Sicherheitsverschluss: nicht wiederverwertbarer trockener Abfall; Flaschenkörper: Stahl AISI 304 / Stahl AISI 304 + Polyesterlack; Gurt: Silikon).

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum, die anhand des Stempels oder der Unterschrift des Händlers sowie der Zahlungsbestätigung, die diesem Dokument beifügen ist, nachgewiesen werden muss.

Diese Garantiedauer steht im Einklang mit der aktuellen Gesetzgebung und kommt nur dann zur Anwendung, wenn der Konsument eine Privatperson ist. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet.

Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör macht die Garantie ungültig. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie.

Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren erlischt die Garantie; in diesem Fall sind Kundendienstleistungen kostenpflichtig. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden. Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts.

Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichtbeachtung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden.

Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt.

COMPOSANTS

- A. Bouchon de sécurité
- B. Bouchon de filtrage
- C. Tuyau d'évent
- D. Corps de la bouteille
- E. Filtre FAST DISK™
- F. Lacet
- G. Joint d'étanchéité

Cher client, Laica désire vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité pour vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
À CONSERVER POUR POUVOIR LE CONSULTER
ULTÉRIEUREMENT

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site <https://www.laica.it/> dans la section Faq et Assistance.

La bouteille filtrante myLAICA™ est un dispositif destiné au traitement des eaux potables.

La bouteille filtre l'eau potable du réseau grâce à un filtre qui améliore le goût de l'eau en réduisant certaines substances non désirées éventuellement présentes. Les filtres FAST DISK™ Laica sont fabriqués en Italie et sont toujours soumis à un processus de stérilisation ; ils sont composés de charbon actif végétal argenté efficace pour réduire le chlore et ses dérivés.

ATTENTION : le filtre FAST DISK™ filtre l'eau du réseau qui DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE et sûr du point de vue microbiologique (vérifiez auprès des autorités compétentes de votre région). Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet.

CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, n'utilisez pas le produit et contactez un revendeur agréé.
- Suivre les instructions reportées dans le présent manuel. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Pour les personnes souffrant de pathologies spécifiques, d'allergies ou soumises à des régimes alimentaires contrôlés, consulter le médecin traitant avant d'utiliser la bouteille filtrante.
- Utiliser le présent produit exclusivement dans le but pour lequel il a été conçu : APPAREIL POUR LE TRAITEMENT DES

EAU POTABLES. Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc dangereuse.

- **NE PAS** utiliser ce produit pour produire de l'eau potable.
- En cas de signalisation de situations d'urgence de la part des autorités compétentes, arrêter l'utilisation du système de filtration et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations. Du moment où les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau potable et sans danger, la bouteille filtrante doit être lavée comme indiqué au paragraphe "ENTRETIEN ET NETTOYAGE" et le filtre FAST DISK™ doit être remplacé en suivant les instructions du paragraphe "PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™".
- Tenir hors de la portée des enfants.
- La préparation, le remplacement du filtre et l'entretien doivent être effectués exclusivement par des personnes âgées d'au moins 12 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Les informations sur les interventions d'assistance technique pourront être demandées en contactant customerservice@laica.com.
- **NE JAMAIS** filtrer de l'eau chaude.
- Filtrer exclusivement de l'eau froide potable du robinet provenant du réseau d'eau domestique.
- **NE JAMAIS** exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.
- **NE PAS** introduire la bouteille avec ses composants dans le four à microondes.
- **NE PAS** utiliser la bouteille avec de l'eau déjà traitée précédemment.
- **NE PAS** modifier ou rompre le filtre, pour aucune raison.
- **NE PAS** modifier ou rompre le bouchon de sécurité, le bouchon de filtrage et leurs composants, pour aucune raison.
- **NE PAS** introduire d'objets dans les ouvertures.
- **NE PAS** utiliser le produit si le bouchon est endommagé.
- **NE PAS** mettre le produit dans un stérilisateur en marche.
- **NE PAS** congeler le produit.
- **NE PAS** laver au lave-vaisselle.
- **NE PAS** introduire de glaçons à l'intérieur de la bouteille
- Conserver la bouteille filtrante myLAICA™ toujours en position verticale
- **La bouteille filtrante myLAICA™ n'est PAS indiquée pour les usages professionnels mais seulement pour les usages domestiques.**

NOTES IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- Le filtre FAST DISK™ Laica maintient le pH dans la plage indiquée par la Directive Européenne 98/83/CE, relative à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.
- L'argent est utilisé dans le système de filtration FAST DISK™ comme adjuvant de traitement afin d'obtenir des propriétés bactériostatiques à l'intérieur. Toute libération d'ions argent relève des directives de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et respecte les paramètres de la directive européenne 98/83/CE.
- Le filtre FAST DISK™ filtre l'eau du réseau qui DOIT DANS

TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE et sûr du point de vue microbiologique (vérifiez auprès des autorités compétentes de votre région).

- Pour un usage raisonnable du système de filtration, tester au préalable l'eau de réseau locale.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires :

- D.M. n° 174 du 6/04/2004, Règlement sur les matériaux et objets pouvant être utilisés sur les installations fixes de captage, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 31 du 2 février 2001 application de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Arrêté ministériel n° 25 du 7/02/2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Arrêté ministériel du 21 mars 1973 et ses modifications ultérieures concernant la discipline hygiénique des emballages, récipients et outils destinés à entrer en contact avec des substances alimentaires ou des substances à usage personnel.



Attention : cet équipement nécessite un entretien périodique régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations déclarées par le fabricant.

PRÉPARATION DE LA BOUTEILLE FILTRANTE myLAICA™

- 1) Avant de procéder aux opérations suivantes, se laver soigneusement les mains.
- 2) Laver le bouchon de sécurité, le bouchon de filtrage et le corps de la bouteille sous l'eau potable froide du robinet avec du produit vaisselle. Vérifier que tout le produit vaisselle ait été rincé avant de continuer. Prêter une attention particulière au petit tuyau d'évent en silicone placé sur le bouchon de filtrage. Rincer sous l'eau du robinet pendant 1 minute et faire sécher.

PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™

Retirer le filtre du sachet (fig. 1).

- 1) Rincer le filtre sous de l'eau potable froide du robinet pendant environ 30 secondes.
- 2) Insérer le filtre dans le logement du bouchon le poussant légèrement et en le tournant vers la droite (fig. 2).

SYSTÈME DE FILTRATION INTELLIGENT - APPLICATION GRATUITE LAICA HOME WELLNESS
UTILISATION

Liste des dispositifs compatibles :

- **IOS** : iPhone avec système d'exploitation à partir de 10.
 - **Pour les dispositifs avec système d'exploitation Android™** : à partir de la version 6.0 (Marshmallow).
- En ajoutant le filtre FAST DISK™ dans l'application gratuite «

Laica Home Wellness », vous pouvez recevoir une notification automatique sur votre smartphone lorsque le filtre doit être remplacé.

1. Installez l'application gratuite « LAICA Home Wellness » sur votre smartphone.
2. Démarrez l'application et entrez dans la section « FILTRATION » depuis l'écran principal.
3. Ajoutez le filtre FAST DISK™ en appuyant sur le bouton « + » dans l'application. On peut ajouter le filtre en scannant le code QR imprimé sur le sachet du filtre ou bien manuellement en appuyant sur le bouton « Sélection manuelle ».
4. L'application insère le filtre et propose automatiquement la date de son remplacement.
Pour optimiser la durée de vie effective du filtre, en fonction de l'eau traitée, vous pouvez sélectionner le niveau de chlore présent dans votre eau du robinet.
Pour une meilleure utilisation, demandez plus d'informations à votre gestionnaire d'approvisionnement en eau ou effectuez une évaluation préventive de l'eau de distribution locale.
5. Enregistrez les paramètres en appuyant sur la touche «  ».
6. Lorsque la date de remplacement du filtre est atteinte, une notification apparaît sur votre smartphone pour procéder au remplacement du filtre.
La notification est également envoyée à l'adresse email saisie lors de l'inscription.

- Pour scanner le code QR imprimé sur le sachet du filtre, vous devez autoriser l'application à accéder à l'appareil photo de votre smartphone.
- Pour recevoir des notifications de remplacement du filtre, vous devez les activer dans les paramètres de votre smartphone.
- Pour remplacer le filtre, vous pouvez ajouter un nouveau filtre en scannant le code QR imprimé sur son sachet, ou bien mettre à jour la date d'expiration en cliquant sur la touche « Filtre épuisé (cliquer pour remplacer) ».

UTILISATION DU SYSTÈME DE FILTRAGE

1. Dévisser le bouchon de filtrage et le poser sur une surface propre (ex. une assiette).
2. Remplir la bouteille avec de l'eau froide du robinet jusqu'au niveau désiré, sans dépasser le niveau maximum, comme indiqué en **fig. 3**.
3. Fermer la bouteille en vissant le bouchon de filtrage et le bouchon de sécurité.
4. Dévisser le bouchon de sécurité et boire la quantité d'eau désirée : la filtration instantanée se fait lors de cette phase. La bouteille est munie d'un système breveté pour éviter la fuite accidentelle d'eau hors de la vanne d'évent ; il est possible que l'eau filtrée ne sorte pas spontanément de la bouteille mais qu'il soit nécessaire d'exercer une légère suction.
Pour un fonctionnement optimal de la bouteille, il est conseillé de ne pas filtrer plus de 4 litres par jour (en prenant soin d'attendre quelques minutes entre une filtration et l'autre).
Remplacer le filtre tous les 120 litres / 30 jours de filtration (le respect de cette exigence garantit une efficacité et une sécurité maximale du produit).

REMPLACEMENT DU FILTRE FAST DISK™

Pour remplacer le filtre, retirer le bouchon de filtrage de la bouteille,

tourner le filtre dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre et extraire le filtre en le tirant vers le haut (fig.4). Le remplacer par un nouveau filtre, en répétant les opérations décrites au paragraphe « PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™ ».

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Instructions pour le lavage :

- Retirer le bouchon de sécurité et le bouchon de filtrage de la bouteille.
- Retirer le filtre FAST DISK™ en ayant soin de le poser sur une surface propre
- Laver tous les composants, à l'exception du filtre, à la main avec de l'eau tiède et du produit vaisselle au moins 2-3 fois par semaine. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques ou abrasifs.
- Ne pas laver le filtre avec du savon ou des détergents.
- Si la bouteille n'est pas utilisée pendant plus de 24 heures, jeter l'eau restée à l'intérieur de la bouteille.
- Tenir le produit à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Utiliser uniquement de l'eau froide (+4°C / +30°C).
- Filter seulement de l'eau potable froide ; ne filtrer aucun autre type de liquide.
- Pour garantir une hygiène optimale, retirer le filtre FAST DISK™ du bouchon de filtrage une fois par semaine et le plonger dans un récipient propre contenant de l'eau bouillante. Si le filtre FAST DISK™ flotte en surface, le pousser avec une cuillère jusqu'au fond du récipient. Au bout de 1 minute environ, retirer le filtre FAST DISK™ de l'eau bouillante, le laisser refroidir sur une surface propre puis le remettre dans le bouchon de filtrage. S'assurer d'avoir les mains propres lors des opérations d'entretien du filtre FAST DISK™.

REMPLACEMENT DES PARTIES ENDOMMAGÉES

En cas de rupture, endommagement ou égarement du bouchon de filtrage, du bouchon de sécurité et du lacet, acheter les pièces détachées auprès des revendeurs agréés (visiter le site www.laica.it pour consulter la liste de tous les revendeurs agréés LAICA).

Jeter ensuite le bouchon et le petit tube d'évent comme décrit dans la section « Élimination de la bouteille filtrante ».

PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le flux d'eau ralentit puis s'arrête.	Le tuyau d'évent est engorgé.	Vérifier qu'il n'y ait pas d'objets ou d'impuretés qui obstruent le passage de l'air à travers le tuyau d'évent. En cas d'obstruction au passage de l'air, éliminer l'obstruction. Rincer le bouchon de filtrage sous l'eau du robinet pendant 1 minute, en prêtant une attention particulière au petit tuyau d'évent, puis faire sécher.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La bouteille perd de l'eau.	L'un des joints d'étanchéité n'est pas correctement installé.	Vérifier le bon positionnement des joints d'étanchéité (voir « Composants-G »).

PROCÉDURE DE MISE AU REBUT

Éliminer tous les composants conformément à leur classe d'appartenance. (filtre, bouchon de filtrage et bouchon de sécurité : déchet sec non recyclable ; corps bouteille : acier AISI 304 / acier AISI 304 + peinture polyester ; lacet : silicone)

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat qui doit être attestée par le cachet ou la signature du revendeur et par le ticket de caisse conjoint que vous aurez soin de conserver. Cette période est conforme à la législation en vigueur et ne s'applique que si le consommateur est une entité privée. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser exclusivement Les accessoires fournis ; l'usage d'accessoires différents peut annuler la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement.

La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. 2 ans après l'achat, la garantie expire ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique effectuées seront payantes.

Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com. Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA.

Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs.

ΑΠΟΤΕΛΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

- Καπάκι ασφαλείας
- Πώμα φιλτραρισματος
- Σωληνακι διαφυγής αερα
- Σωμα παγουριου
- Φίλτρο FAST DISK™
- Κορδόνι
- Στεγανοποιητικα δακτυλια

Αγαπητέ Πελάτη, η Laica επιθυμεί να σας ευχαριστήσει για την προτίμησή που δείξατε αγοράζοντας το συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας ως κριτήριο την αξιοπιστία και την ποιότητα προκειμένου να ανταποκρίνεται πλήρως στις απαιτήσεις σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να διατηρείται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο, παραδώστε και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μια ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση που χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις συμπληρώστε το σχετικό έντυπο που βρίσκεται στην ιστοσελίδα <https://www.laica.it> στην ενότητα Faq και Υποστήριξη.

Το παγούρι με φίλτρο myLAICA™ είναι ένα προϊόν για την επεξεργασία του πόσιμου νερού. Το παγούρι φιλτράρει το πόσιμο νερό του δικτύου χάρη στην παρουσία ενός φίλτρου που βελτιώνει τη γεύση του νερού μειώνοντας ορισμένες ανεπιθύμητες ουσίες που ενδεχομένως υπάρχουν σε αυτό. Τα φίλτρα FAST DISK™ της Laica κατασκευάζονται στην Ιταλία και υποβάλλονται πάντα σε διαδικασία αποστείρωσης. Αποτελούνται από ενεργούς άνθρακες με άργυρο που είναι αποτελεσματικοί στη μείωση του χλωρίου και των παραγώγων. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει το νερό του δικτύου ύδρευσης το οποίο ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ και μικροβιολογικά ασφαλές (επιβεβαιώστε το μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας). Για καλύτερη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον πάροχο νερού ή κάντε ένα τεστ νερού στο νερό βρύσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του επιβεβαιώστε την ακεραιότητά του και ελέγξτε για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημία στο ίδιο το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Τα άτομα που πάσχουν από ειδικές ασθένειες, αλλεργίες ή που υποβάλλονται σε ελεγχόμενες δίαιτες, θα πρέπει να συμβουλευτούν τον γιατρό τους προτού χρησιμοποιήσουν το μουσικό με φίλτρο.
- Χρησιμοποιήστε το παρόν προϊόν μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΤΗΝ

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη κατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.

- ΜΗ χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν για την παραγωγή πόσιμου νερού.
- Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές επισημάνουν κάποια κατάσταση έκτακτης ανάγκης, διακόψτε τη χρήση του συστήματος φιλτραρισματος και απευθυνθείτε στον φορέα του δικτύου ύδρευσης για περισσότερες πληροφορίες. Η στιγμή που οι αρχές δηλώνουν ότι το νερό της βρύσης είναι και πάλι πόσιμο και ασφαλές, το μουσικό με φίλτρο θα πρέπει να πλένεται σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ» και το φίλτρο FAST DISK™ θα πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ FAST DISK™».
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Η προετοιμασία, η αντικατάσταση του φίλτρου και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από άτομα ηλικίας 12 ετών και άνω.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άπραγα άτομα, μόνο εφόσον προηγούμενες έχουν εκπαιδευθεί ως προς την ασφαλή του χρήση και μόνο εφόσον έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους που συνδέονται με το προϊόν.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με εργασίες τεχνικής υποστήριξης επικοινωνώντας στα customerservice@laica.com.
- MHN** φιλτράρετε ποτέ νερό που είναι ζεστό.
- Φιλτράρετε μόνο νερό τρεχούμενο πόσιμο νερό που προέρχεται από το οικιακό δίκτυο ύδρευσης.
- MHN** εκθέστε το προϊόν στα κλιμακώδη φαινόμενα (βροχή, ήλιος).
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- MHN** τοποθετήστε το παγούρι με τα εξαρτήματά του μέσα σε φούνο μικροκυμάτων.
- MHN** χρησιμοποιείτε το παγούρι για νερό που έχει ήδη υποστεί επεξεργασία.
- MHN** παραποείτε και μην καταστρέψετε το φίλτρο για κανένα λόγο.
- MHN** παραποείτε και μην καταστρέψετε το καπάκι ασφαλείας, το πώμα φιλτραρισματος και τα διάφορα εξαρτήματα για κανένα λόγο.
- MHN** εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα.
- MHN** χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καπάκι έχει υποστεί ζημία.
- MHN** βάζετε το προϊόν σε αποστειρωτή που βρίσκεται σε λειτουργία.
- MHN** καταψύχετε το προϊόν.
- MHN** πλένετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων.
- MHN** βάζετε πάγο μέσα στο παγούρι
- Τοποθετήτε πάντα όρθιο το παγούρι με φίλτρο myLAICA™
- Το παγούρι με φίλτρο myLAICA™ ΔΕΝ ενδίδκνεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το φίλτρο FAST DISK™ της Laica διατρεί το pH εντός των ορίων που υποδεικνύονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/83/ΕΚ, σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Ο άργυρος χρησιμοποιείται στην τοποθέτηση του συστήματος του φίλτρου FAST DISK™ ως βοηθητικό κατασκευαστικό μέσο προκειμένου να διατηρείται η βακτηριοστατικότητα στο εσωτερικό του. Η ενδεχόμενη απελευθέρωση ιόντων αργύρου εμπίπτει στις οδηγίες των κατασκευαστικών γραμμών του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ) και συμμορφώνεται με

COMPONENTE

- A. Capac de siguranță
- B. Capac filtrant
- C. Pai de aerisire
- D. Corp bidon
- E. Filtru FAST DISK™
- F. Curelușă
- G. Garnituri de etanșare

Stimate client, societatea Laica vă mulțumește pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

**IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZAREA
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE
CONSULTA ULTERIOR**

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia. În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, predați acestuia și întreaga documentație aferentă.

Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea conțin informații importante cu privire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În caz de pierdere a manualului de instrucțiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informații sau lămuriri, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul <https://www.laica.it/> în secțiunea Întrebări Frecvente și Asistență.

Bidonul filtrant myLAICA™ este un produs conceput pentru tratarea apei potabile. Bidonul filtrează apa potabilă de la rețea, datorită unui filtru ce îmbunătățește gustul apei, reducând concentrația unor eventuale substanțe nedorite prezente în apă. Filtrele FAST DISK™ Laica sunt fabricate în Italia și sunt supuse întotdeauna procedurii de sterilizare; sunt alcătuite din cărbune activ îmbunătățit cu ioni din argint, eficient în reducerea concentrației de clor și a derivaților săi.

ATENȚIE: filtru FAST DISK™ filtrează apa de la rețea, care, ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificată împreună cu autoritatea locală competentă din zona dumneavoastră). Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare a apei de la robinet.

CONSIDERENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- După ce produsul a fost scos din cutie, verificați dacă acesta este intact sau dacă prezintă semne de avariere produse pe durata transportului. Dacă aveți neclarități, nu utilizați produsul și adresați-vă unui distribuitor autorizat.
- Urmați instrucțiunile din cuprinsul prezentului manual. Utilizarea incorectă poate compromite siguranța produsului sau poate provoca avariarea acestuia.
- Producătorul va fi exonerat de răspunderea pentru eventualele daune provocate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată.
- Persoanele ce suferă de boli specifice, alergii sau cele care urmează diete controlate trebuie să se adreseze medicului, înainte de a utiliza sticla filtrantă.

- Utilizați acest produs exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat și anume ca APARAT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă.
- **NU** utilizați acest produs pentru a produce apă potabilă. În cazul semnării unor situații de urgență, de către autoritățile competente, întrerupeți folosirea sistemului de filtrare și adresați-vă companiei care asigură distribuția apei, pentru a solicita informații suplimentare. În momentul în care autoritățile declară că apa de la robinet este din nou potabilă și sigură, sticla filtrantă va trebui spălată, urmând indicațiile din paragraful "ÎNȚEȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE", iar filtrul FAST DISK™ va trebui înlocuit, urmând instrucțiunile din paragraful "PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™".
- **NU** lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Operațiunile de pregătire, înlocuire a filtrului și operațiunile de întreținere trebuie efectuate exclusiv de persoane cu vârstă de peste 12 ani.
- Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele cu care le implică utilizarea acestuia.
- În caz de defecțiuni sau probleme de funcționare, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Puteți obține informații privind asistența tehnică, contactându-ne la adresa customerservice@laica.com.
- **NU** filtrați niciodată apa caldă.
- Filtrați doar apa rece de la robinet, provenită din rețeaua de alimentare de uz casnic.
- **NU** expuneți produsul la acțiunea agenților atmosferici (ploaie, soare).
- Păstrați produsul la distanță de surse de căldură.
- **NU** introduceți bidonul sau componentele acestuia în cuptorul cu microunduri.
- **NU** folosiți bidonul cu apă care a fost deja tratată în prealabil.
- Sub nicio formă **NU** modificați și nu rupeți filtrul.
- Sub nicio formă **NU** modificați și nu rupeți capacul de siguranță, capacul filtrant sau componentele acestora.
- **NU** introduceți obiecte în deschiizatoarele.
- **NU** folosiți produsul, în cazul în care capacul acestuia este deteriorat.
- **NU** introduceți produsul într-un sterilizator în funcțiune.
- **NU** congelați produsul.
- **NU** spălați în mașina de spălat vase.
- **NU** introduceți gheață înăuntrul bidonului.
- Păstrați bidonul filtrant myLAICA™ întotdeauna în poziție verticală.
- **Bidonul filtrant myLAICA™ NU este recomandat pentru uz profesional, ci doar pentru uz casnic.**

NOTE IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI

- Filtru FAST DISK™ Laica menține pH-ul în limitele indicate de Directiva Europeană 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Argintul se utilizează în instalația sistemului filtrului FAST DISK™ ca produs auxiliar de fabricație, pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor în interiorul acestuia. O eventuală degajare de ioni de argint se încadrează în limitele impuse de liniile directoare ale Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) și este în conformitate cu parametrii Directivei Europene 98/83/CE.

- Filtru FAST DISK™ filtrează apa de la rețea, care, ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificată împreună cu autoritatea locală competentă din zona dumneavoastră).
- Pentru o utilizare rațională a sistemului de filtrare, efectuați o testare prealabilă a apei provenite de la rețeaua publică de distribuție a apei.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Sistemele de filtrare produse de Laica respectă următoarele prevederi:

- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 31 din data de 2 februarie 2001, pentru punerea în aplicare a Directivei 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- D.M. nr. 25 din data de 7/02/2012 (ITALIA), prevederi tehnice pentru echipamentele utilizate pentru tratarea apei destinate consumului uman.
- DM din 21 martie 1973 cu modificările și completările ulterioare, privind reglementările în materie de igienă a ambalajelor, recipientelor, ustensilelor destinate să vină în contact cu substanțele alimentare sau cu substanțe de uz personal.



Atenție! acest echipament necesită o întreținere periodică regulată, în vederea îndeplinirii cerințelor de potabilitate pentru apa potabilă tratată și în vederea menținerii calității îmbunătățite a apei, la nivelurile declarate de către constructor.

PREGĂTIREA BIDONULUI FILTRANT myLAICA™

- 1) Înainte de a efectua operațiunile de mai jos, spălați-vă foarte bine pe mâini.
- 2) Spălați cu apă potabilă rece de la robinet și cu detergent de vase capacul de siguranță, capacul filtrant și corpul bidonului. Asigurați-vă că ați clătit orice urmă de detergent, înainte de a trece mai departe. Acordați o atenție deosebită pauiului de aerisire din silicon, aflat în capacul filtrant. Clătiți-l timp de 1 minut sub jet de apă de la robinet și lăsați-l să se usuce.

PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™

- Scoteți filtrul din punguța (fig. 1).
- 1) Clătiți filtrul cu apă potabilă rece de la robinet, timp de aproximativ 30 de secunde.
 - 2) Introduceți filtrul în locașul aferent de pe capac, apăsând ușor și rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (fig. 2).

**SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS
UTILIZARE**

- Listă dispozitive compatibile:
- **iOS:** iPhone cu sistem de operare începând cu versiunea 10.
 - **Pentru dispozitive cu sistem de operare Android™:** începând cu versiunea 6.0 (Marshmallow).
- Adăugând filtrul FAST DISK™ în aplicația gratuită "Laica

Home Wellness", veți primi automat notificarea de înlocuire a filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră.

1. Instalați pe smartphone-ul dumneavoastră aplicația "LAICA Home Wellness".
2. Porniți aplicația și, de pe pagina principală, accesați secțiunea "FILTRARE".
3. Adăugați filtrul FAST DISK™ apăsând pe tasta "+" din aplicație. Filtru poate fi adăugat prin scanearea codului QR tipărit pe punguța filtrului, sau manual, prin apăsarea tastei "Selectează manual".
4. Aplicația va introduce filtrul și va propune automat data de înlocuire a acestuia. Pentru optimizarea duratei efective a filtrului, ce depinde de apa tratată, este posibilă selectarea nivelului de clor existent în apa din rețeaua dumneavoastră. Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare preventivă a apei de la robinet.
5. Salvați setările, apăsând tasta "☑️".
6. În ziua stabilită pentru înlocuirea filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră va fi afișată notificarea ce vă semnaleză necesitatea de înlocuire a acestuia. Totodată, notificarea va fi transmisă și pe adresa de e-mail introdusă în faza de înregistrare.

- Pentru a scana codul QR tipărit pe punguța filtrului, va trebui să vă exprimați acordul pentru accesul aplicației la camera foto a smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a primi notificările de înlocuire a filtrului, va fi necesară activarea acestora, în setările smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a înlocui filtrul, puteți adăuga un nou filtru, scanând codul QR tipărit pe punguța, sau puteți actualiza data de expirare, apăsând pe tasta "Filtru consumat (apasă pentru a-l schimba)".

UTILIZAREA SISTEMULUI FILTRANT

1. Desurubăți capacul filtrant al bidonului și așezați-l pe o suprafață curată (de exemplu, pe o farfurie).
2. Umpleți bidonul cu apă rece de la robinet, până la nivelul dorit, fără a depăși nivelul maxim, conform indicațiilor din fig. 3.
3. Închideți bidonul, înșurubând capacul filtrant și capacul de siguranță.
4. Desurubăți capacul de siguranță și beți cantitatea de apă dorită: în această fază va avea loc filtrarea instantanee.

Bidonul este prevăzut cu un sistem brevetat, pentru a evita scurgerea accidentală a apei prin valva de golire; este posibil ca apa filtrată să nu curgă liber din bidon, ci să fie necesară o sorbire a acesteia. Pentru o perfectă funcționare a bidonului, se recomandă să nu filtrați mai mult de 4 litri pe zi (având grijă să așteptați câteva minute, între o filtrare și cealaltă). Înlocuiți filtrul, o dată la 120 litri/30 zile de filtrare (respectarea acestei instrucțiuni asigură maxima performanță și siguranța a aparatului).

SCHIMBAREA FILTRULUI FAST DISK™

Pentru a schimba filtrul, scoateți capacul filtrant de pe bidon, rotiți filtrul în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-l, trăgându-l în sus (fig. 4). Înlocuiți filtrul cu unul nou, repetând operațiunile descrise în paragrafele „PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™”.

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Instrucțiuni de spălare:

1. Scoateți capacul de siguranță și capacul filtrant de pe bidon.
2. Scoateți filtrul FAST DISK™, având grijă să îl așezați pe o suprafață curată.
3. De cel puțin 2-3 ori pe săptămână, spălați manual toate componentele, cu excepția filtrului, folosind apă caldă și detergent pentru vase. Nu folosiți alte produse chimice sau abrazive.
4. Nu spălați filtrul cu săpun sau cu detergenți.
5. În caz de nefolosire a bidonului timp de 24 de ore, aruncați apa rămasă înăuntrul bidonului.
6. Aparatul trebuie păstrat la distanță de surse de căldură și de razele directe ale soarelui.
7. Folosiți numai apă rece (+4°C / +30°C).
8. Filtrați doar apă potabilă rece; nu filtrați niciun alt tip de lichid.
9. Pentru a garanta o igienă maximă, o dată pe săptămână scoateți filtrul FAST DISK™ de pe capacul filtrant și scufundați-l într-un vas curat, cu apă clorotită. Dacă filtrul FAST DISK™ plutește, împingeți-l cu o lingură pe fundul vasului. După aproximativ 1 minut, scoateți filtrul FAST DISK™ din apa clorotită, lăsați-l să se deaesească pe o suprafață curată și apoi introduceți-l la loc în capacul filtrant. Asigurați-vă că aveți mâinile curate, în timp ce efectuați operațiunile de întreținere a filtrului FAST DISK™.

ÎNLOCUIREA EVENTUALELOR COMPONENTE DETERIORATE

În caz de rupere, deteriorare sau pierdere a capacului filtrant, a capacului de siguranță sau a curelușei, achiziționați piesele de schimb de la distribuitorii autorizați (consultați pe site-ul www.laica.it lista tuturor distribuitorilor autorizați Laica). Eliminați apoi capacul sau paiul deteriorat, urmând instrucțiunile din paragraful "Eliminarea sticlei filtrante".

PROBLEME

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	SOLUȚIE
Debitul de apă se reduce până la întreruperea acesteia.	Paiul de aerisire este înfundat.	Asigurați-vă că nu au pătruns obiecte sau impurități care să blocheze trecerea aerului prin paiul de aerisire. În cazul în care există vreun obstacol ce împiedică trecerea aerului, îndepărtați obstacolul. Clătiți capacul filtrant sub jet de apă de la robinet, timp de 1 minut, acordând o atenție deosebită paiului de aerisire, după care lăsați-l să se usuce.

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	SOLUȚIE
Apa se scurge din bidon.	Una dintre garniturile de etanșare nu este introdusă corect.	Verificați corectă poziționare a garniturilor de etanșare (consultați „Componente - G”).

PROCEDURĂ DE ELIMINARE

Eliminați toate componentele, în conformitate cu clasa de încadrare a deșeurilor aferentă. (filtrul, capac filtrant și capac de siguranță: deșeuri uscate nereciclabile; corp bidon: oțel AISI 304 / oțel AISI 304 + vopsea poliesterică; curelușă: silicon)

GARANȚIE

Acest aparat este acoperit de garanție pe o perioadă de 2 ani de la data achiziționării, dar ce trebuie dovedită de ștampila sau semnătura distribuitorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați cu grijă, împreună cu instrucțiunile. Perioada de garanție acordată respectă prevederile legislației în vigoare și este valabilă doar în cazul în care consumatorul este o persoană privată. Produsele Laica sunt protejate pentru a fi utilizate la domiciliu și se interzice utilizarea acestora în structurile publice. Garanția acoperă exclusiv defectele de fabricație și nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o situație accidentală, de o folosire eronată, de neglijență sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Utilizați exclusiv accesoriile din dotare; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu pierderea garanției. Sub nicio formă nu deschideți aparatul, în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garanția se va anula definitiv.

Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii normale și nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la data achiziționării, termenul de garanție expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteți solicita informații privind intervențiile de asistență tehnică, atât cele efectuate în perioada de garanție, cât și cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa info@laica.com. Pentru reparații și înlocuiri ale aparatelor ce îndeplinesc condițiile de acordare a garanției, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de defecțiuni, adresați-vă distribuitorului; NU expediți aparatul direct societății LAICA. Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanție inițiale, acordată aparatului înlocuit.

Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nerespectării tuturor prevederilor din cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și întreținerea produsului. Dat fiind că desăfoară o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea Laica își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preaviz, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea Laica sau de către distribuitorii acesteia.

SOUČÁSTI

- A. Bezpečnostní uzávěr
- B. Filtrační víčko
- C. Odvzdušňovací brčko
- D. Tělo láhev
- E. Filtr FAST DISK™
- F. Šňůrka
- G. Těsnění

Vážený zákazníku, Laica Vám tímto děkuje za zakoupení tohoto výrobku, který byl navržen v souladu se standardy spolehlivosti a kvality k zaručení naprosto spokojenosti.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití musí být považován za součást výrobku a musí být uchováván po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkovi předejte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživatel povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách <https://www.laica.it/> v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

Filtrační láhev myLAICA™ je zařízení určené k úpravě pitné vody. Láhev filtruje pitnou vodu z vodovodu díky filtru, jenž zlepšuje chuť vody snížením některých nežádoucích látek, které mohou být přítomné. Filtr FAST DISK™ Laica jsou vyráběny v Itálii a jsou vždy podrobeny sterilizačnímu procesu; jsou tvořeny posříbřenými aktivními uhlíky účinnými při redukci chloru a derivátů. **POZOR:** filtr FAST DISK™ filtruje vodu z vodovodu, která MUSÍ BÝT V KAŽDEM PŘÍPADĚ PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (informujte se u příslušného úřadu ve vaší oblasti). Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Všeobecně výrobku z jeho obalu zkontrolujte jeho integritu a jakýkoli výskyt poškození způsobených při přípravě. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Řiďte se pokyny v tomto návodu. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození.
- Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Osoby se specifickými onemocněními, alergiemi nebo kontrolovanou dietou se musí před použitím filtrační láhve poradit se svým lékařem.
- Tento výrobek používejte pouze k účelu, pro který je určen, tedy jako ZAŘÍZENÍ NA ÚPRAVU PITNÉ VODY. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za

nevhodné a tedy nebezpečné.

- **NEPOUŽÍVEJTE** tento výrobek k výrobě pitné vody.
 - Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzové situace, přestaňte filtrační systém používat a obraťte se na správce vodovodní sítě pro získání více informací. Pokud úřady prohlásí, že voda z vodovodu je opět pitná a bezpečná, musí se filtrační láhev omýt, jak je uvedeno v odstavci "ÚDRŽBA A PÉČE" a filtr FAST DISK™ musí být vyměněn podle pokynů v části "PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™".
 - Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
 - Přípravu, výměnu a údržbu filtru by měly provádět pouze osoby starší 12 let.
 - Tento výrobek může být používán osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pouze tehdy, pokud byly předem poučeny o bezpečném používání a pouze, pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.
 - V případě poruchy nebo chybné funkce kontaktujte autorizovaného prodejce. Informace o technické pomoci lze získat na adrese customerservice@laica.com.
 - **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu.
 - Udržujte výrobek studenou tekoucí pitnou vodu z domácí vodovodní sítě.
 - **NEPOUŽÍVEJTE** výrobek atmosférickým vlivům (děšť, slunce).
 - Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla.
 - **NEDÁVEJTE** láhev a její součásti do mikrovlnné trouby.
 - **NEPOUŽÍVEJTE** láhev s již předem upravenou vodou.
 - Ze žádného důvodu s filtrem **NEMANIPULUJTE** ani jej **NEROZBÍJEJTE**.
 - Ze žádného důvodu **NEMANIPULUJTE** ani **NEROZBÍJEJTE** bezpečnostní uzávěr, filtrační víčko a jejich součásti.
 - **NEVKLÁDEJTE** předměty do otvorů.
 - **NEPOUŽÍVEJTE** výrobek, pokud je víčko poškozené.
 - **NEUMISŤUJTE** výrobek do sterilizátoru v chodu.
 - Výrobek **NEZMÁZUJTE**.
 - **NĚMŮJTE** v myčce nádobí.
 - **NEDÁVEJTE** do láhve led.
 - Filtrační láhev myLAICA™ vždy uchovávejte ve svislé poloze.
 - Filtrační láhev myLAICA™ **NENÍ** vhodná pro profesionální použití, ale pouze pro domácí použití.
- DŮLEŽITÉ POZNÁMKY PRO POUŽITÍ VÝROBKU**
- Filtr FAST DISK™ od Laicy udržuje pH v rozmezí stanoveném Evropskou směrnicí 98/83/ES o jakosti vody určené k lidské spotřebě.
 - Sifrobo se používá ve filtračním systému FAST DISK™ jako výrobní pomůcka k získání bakteriostatických vlastností uvnitř něj. Jakékoliv uvolňování iontů sifroba spadá do pokynů směrnic Světové zdravotnické organizace (WHO) a splňuje parametry evropské směrnice 98/83/ES.
 - Filtr FAST DISK™ filtruje vodu z vodovodu, která MUSÍ

BÝT V KAŽDÉM PŘÍPADĚ PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (informujte se u příslušného úřadu ve vaší oblasti).

- Pro odpovědné použití filtračního systému proveďte předběžné posouzení vody místní vodovodní sítí.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:

- Italská vyhláška č. 174 ze dne 06.04.2004, týkající se materiálů a předmětů, které lze použít v pevných systémech sběru, úpravy, zavádění a distribuce vody určené k lidské spotřebě.
- Italský zákon č. 31 ze dne 02.02.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou potřebu.
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
- Italská vyhláška č. 25 ze dne 07.02.2012, kterou se stanoví technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určené k lidské spotřebě.
- Italská vyhláška ze dne 21. března 1973, ve znění pozdějších změn, o hygienické kontrole obalů, nádob, nástrojů, které přicházejí do styku s potravinami nebo látkami pro osobní potřebu.



Pozor: toto zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu, aby byly zaručeny požadavky na pitnost ošetřené pitné vody a zachování zlepšení deklarovaných výrobcem.



- Pro naskenování QR kódu vytištěného na filtračním sáčku je nutné povolit přístup aplikace k fotoaparátu vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li dostávat oznámení o výměně filtru, musíte je aktivovat v nastavení vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li filtr vyměnit, můžete přidat nový filtr naskenováním QR kódu vytištěného na jeho sáčku nebo aktualizovat datum vypršení platnosti kliknutím na tlačítko "Filter je vyčerpaný (kliknutím nahraďte)".

PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ LÁHEV myLAICA™

- 1) Před provedením následujících úkonů si důkladně umyjte ruce.
- 2) Omyjte bezpečnostní uzávěr, filtrační víčko a tělo láhve studenou tekoucí vodou a prostředkem na mytí nádobí. Před pokračováním se ujistěte, že byl veškerý mycí přípravek opláchnut. Dávejte pozor zejména na silikonové odvzdušňovací brčko umístěné ve filtračním víčku. Opláchněte brčko pod tekoucí vodou po dobu 1 minuty a nechte uschnout.

PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™

- Vyjmete filtr ze sáčku (**obr. 1**).
- 1) Opláchněte filtr pod tekoucí studenou pitnou vodou po dobu asi 30 sekund.
 - 2) Vložte filtr do speciálního uložení ve víčku lehkým zatlačením a otočením ve směru hodinových ručiček (**obr. 2**).

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS

- POUŽITÍ**
- Seznam kompatibilních zařízení:
- **iOS:** iPhone s operačním systémem 10 a vyšším.
 - **Pro zařízení s operačním systémem Android™:** od verze 6.0 (Marshmallow).
- Přidáním filtru FAST DISK™ do bezplatné aplikace „Laica Home Wellness“ získáte automatické oznámení o výměně filtru ve vašem chytrém telefonu.

1. Nainstalujte si do chytrého telefonu bezplatnou aplikaci „LAICA Home Wellness“.
2. Spusťte aplikaci a z hlavní obrazovky vstupte do sekce FILTRACE.
3. Přidejte filtr FAST DISK™ stisknutím tlačítka „+“ v aplikaci. Filtr je možné přidat naskenováním QR kódu vytištěného na sáčku filtru nebo ručně stisknutím tlačítka "Vyberte ručně".
4. Aplikace vloží filtr a automaticky navrhne datum jeho výměny. Chcete-li optimalizovat efektivitu životnosti filtru na základě upravené vody, můžete zvolit hladinu chloru přítomného ve vaší vodovodní vodě. Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo proveďte preventivní hodnocení vody z místní vodovodní sítě.
5. Uložte nastavení stisknutím tlačítka "OK".
6. Po dosažení data výměny filtru se na vašem chytrém telefonu zobrazí oznámení pro přistoupení k jeho výměně. Oznámení je rovněž zasláno na e-mail zadaný při registraci.

POUŽÍVÁNÍ FILTRAČNÍHO SYSTÉMU

1. Odšroubujte filtrační víčko láhve a položte jej na čistý povrch (např. talíř).
2. Naplňte láhev studenou vodou z vodovodu do požadované úrovně, aniž byste překročili maximální hladinu uvedenou na **obr. 3**.
3. Zavřete láhev zašroubováním filtračního víčka a bezpečnostního uzávěru.
4. Odšroubujte bezpečnostní uzávěr a vypijte požadované množství vody: v této fázi probíhá okamžitá filtrace.

Láhev je vybavena patentovaným systémem, který zabrahuje náhodnému úniku vody z odvzdušňovacího ventilu; je možné, že filtrovaná voda nevytéká volně z láhve, ale je nutné ji sát.

Pro optimální fungování láhve se doporučuje nefiltrovat více než 4 litry denně (mezi jednotlivými filtracemi vyčkejte několik minut). Vyměňte filtr každých 120 litrů/30 dnů filtrování (dodržování této indikace zaručuje maximální účinnost a bezpečnost výrobku).

VÝMĚNA FILTRU FAST DISK™

Při výměně filtru odstraňte filtrační víčko láhve, otočte filtr proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej tahem nahoru (**obr. 4**). Vyměňte filtr za nový opakováním úkonů popsaných v odstavcích „PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™“.

ÚDRŽBA A PÉČE

Pokyny k mytí:

1. Odstraňte z láhve bezpečnostní uzávěr a filtrační víčko.
2. Vyjměte filtr FAST DISK™ a položte jej na čistý povrch.
3. Umyjte všechny součásti, s výjimkou filtru, ručně teplou vodou a čisticím přípravkem na nádobí nejméně 2-3 krát týdně. Nepoužívejte jiné chemické nebo abrazivní výrobky.
4. Neumývejte filtr mýdlem nebo čisticími prostředky.
5. Pokud láhev nepoužíváte po dobu 24 hodin, vylijte vodu, která zůstala uvnitř láhve.
6. Chraňte výrobek před zdroji tepla a přímým slunečním zářením.
7. Používejte pouze studenou vodu (+4°C až +30°C).
8. Filtrujte pouze studenou pitnou vodu; nefiltrujte žádný jiný typ kapaliny.
9. Aby byla zajištěna optimální hygiena, jednou týdně vyjměte filtr FAST DISK™ z filtračního víčka a ponořte jej do čisté nádoby s vařící vodou. Pokud se filtr FAST DISK™ vznášá, zatlačte jej lžičkou na dno nádoby. Zhruba po 1 minutě vyjměte filtr FAST DISK™ z vařící vody, nechte jej vychladnout na čistém povrchu a poté jej znovu zasuňte do filtračního víčka. Během údržby filtru FAST DISK™ se ujistěte, že máte čisté ruce.

VÝMĚNA JAKÝCHKOLIV POŠKOZENÝCH DÍLŮ

V případě rozbití, poškození nebo ztráty filtračního víčka, bezpečnostního uzávěru a šňůrky zakupte náhradní díly u autorizovaných prodejců (seznam všech autorizovaných prodejců Laica naleznete na webových stránkách www.laica.it). Poté zlikvidujte víčko nebo brčko, jak je popsáno v části „Likvidace filtrační láhve“.

PROBLÉMY

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Tok vody se zpomaluje až se zastaví.	Odvzdušňovací brčko je ucpané.	Ujistěte se, že průchodu vzduchu odvzdušňovacím brčkem nebrání žádné předměty ani nečistoty. Pokud je přítomná překážka brání průchodu vzduchu, odstraňte ji. Opláchněte filtrační víčko pod tekoucí vodou po dobu 1 minuty, dávejte přitom pozor na odvzdušňovací brčko a nechte uschnout.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Z láhve uniká voda.	Jedno z těsnění není správně vložené.	Zkontrolujte správné umístění těsnění (viz „Součásti-G“).

POSTUP LIKVIDACE

Odstraňte všechny součásti v souladu s příslušnou třídou. (filtr, filtrační víčko a bezpečnostní uzávěr: nerecyklovatelný tuhý odpad; tělo láhve: ocel AISI 304/ ocel AISI 304 + polyesterová barva; šňůrka: silikon)

ZÁRUKA

Na toto zařízení je poskytována záruka po dobu 2 let od data zakoupení, které musí být doloženo razítkem a podpisem prodejce a daňovým dokladem, který je třeba přiložit. Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou a platí pouze tehdy, je-li spotřebitelem soukromá osoba.

Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku.

Použitve pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může vést ke ztrátě záruky.

Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány. Po 2 letech od zakoupení je záruka neplatná; v takovém případě budou zásahy technické asistence prováděny za úplat. Informace o technických asistenčních zásazích, at už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladu. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo společnosti LAICA.

Veškeré zásahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neproduklují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za jakékoliv škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu výrobku. Společnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravit své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoliv odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců.

- A szűrőberendezés helyes használatához ellenőrizze a vízhálózatból folyó víz minőségét.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Laica szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:

- 2004/04/06-i 174.sz. D.M., az emberi fogyasztásra szánt vizgyűjtő-, kezelő-, szolgáltató- és elosztó rendszerben felhasználható anyagok és tárgyak szabályozása.
- 2001. február 2-i 31. sz. törvényerejű rendelet a 98/83/EK irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségéről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyairól.
- 10/2011/EU rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyairól.
- 2012/02/07-i 25.sz. miniszteri rendelet (OLASZO.), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelését szolgáló készülékekre vonatkozó műszaki rendelkezések.
- Az élelmiszerekkel vagy személyes fogyasztásra szánt anyagokkal érintkezésbe kerülő csomagolóanyagok, tartályok, egyéb anyagok egészségügyi szabályozásáról szóló 1973. március 21-i Miniszteri Rendelet és annak módosításai.

Figyelem: ez a termék rendszeres karbantartást igényel, hogy megfeleljen a kezelt ivóvíz ihatóságára vonatkozó követelményeknek, és hogy érvényesülhessenek rajta a gyártó fejlesztései.



A MYLAICA™ VÍZSZŰRŐ KULACS ELŐKÉSZÍTÉSE


- 1) Az alábbi műveletek elvégzése előtt alaposan mosson kezet.
- 2) Hideg folyó vízzel és mosogatószerrel mossa meg a biztonsági kupakot, a szűrő kupakot és a Kulacs törzset. Használat előtt ellenőrizze, hogy a mosószer teljesen eltávolította. Különösen ügyeljen a szűrő kupakba illesztett szilikon szivószálra. Folyó víz alatt 1 perccig öblítse, majd hagyja megszáradni.

A FAST DISK™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

- 1) Vegye ki a szűrőt a tasakból (1.ábr.).
- 1) Öblítse át a szűrőt hideg folyó víz alatt kb. 30 másodperccig.
- 2) Tegye a szűrőt a kupakon lévő, e círa kialakított helyre, enyhén nyomja és az óramutató járásával egyező irányba forgassa el (2.ábr.).

SMART SZŰRŐRENDSZER – INGYENES LAICA HOME WELLNESS ALKALMAZÁS HASZNÁLATA

Kompatibilis eszközök jegyzéke:
 • iOS: iPhone 10-nél magasabb operációs rendszerrel.
 • Android™ operációs rendszerű készülékekhez: 6.0-nál magasabb verzió (Marshmallow).
 Ha a FAST DISK™ szűrőt hozzáadja a „Laica Home Wellness” ingyenes alkalmazáshoz, automatikus értesítést kap okostelefonjára a szűrő lecseréléséről.

1. Telepítse okostelefonjára a „LAICA Home Wellness” ingyenes alkalmazást.
2. Indítsa el az Alkalmazást és a földalról lépjen a „SZÜRES” nevű részbe.
3. Adja hozzá a FAST DISK™ szűrőt, ehhez az alkalmazásban nyomja meg a „+” gombot. A szűrőt a szűrő csomagolására nyomtatott QR kód skennelésével is hozzá lehet adni, vagy kézzel a „Válassza ki kézzel” gomb megnyomásával.
4. Az alkalmazás beilleszt a szűrőt és automatikusan felkínálja a lecserélési dátumát. A szűrő tényleges élettartamának optimalizálása érdekében, mely a kezelt víztől függ, ki lehet választani a vezetékves vízben lévő klór szintjét. Ha többet szeretne megtudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy előzetesen vizsgálja meg a helyi vezetékves vizet.
5. Mentse el a beállításokat a  gomb megnyomásával.
6. A szűrő csere időpontjának elérésekor okostelefonján megjelenik az értesítés, mely figyelmezteti a csere elvégzésére. Az értesítést a regisztráláskor megadott e-mail címre is megkapja.

- A szűrő csomagolására nyomtatott QR kód skenneléséhez engedélyezni kell, hogy az alkalmazás hozzáférjen okostelefonja kamerájához.
- A szűrő lecserélésére emlékeztető értesítés érdekében okostelefonja beállításai között aktiválnia kell azt.
- A szűrő cseréje érdekében az új szűrőt az annak csomagolására nyomtatott QR kód skennelésére révén is hozzá lehet adni, vagy frissíteni lehet a lejárat időpontját az „Lejárat szűrő (kicseréléséhez kattintson)”.

A SZŰRŐRENDSZER HASZNÁLATA

1. Csavarja le a vízszűrő kulacs kupakját és helyezze egy tiszta felületre (pl. egy tányérra).
 2. Töltse fel a kulacsot hideg csapvízzel a kívánt szintig, de ne lépje túl a 3. ábrán látható maximális szintet.
 3. Zárja le a kulacsot a szűrő és a biztonsági kupak megszorításával.
 4. Csavarja le a biztonsági kupakot és igyon annyit vizet, amennyit kíván: ebben a szakaszban kerül sor az azonnali zúrésra.
- A kulacs szabadalmaztatott rendszerrel van ellátva, mely megakadályozza a víznek a szellőzőszelepen keresztül, véletlenszerű távozását: előfordulhat, hogy a szűrű víz nem szabadon folyik ki a kulacsból, hanem szivást kell végezni. A kulacs optimális működése érdekében javasoljuk, hogy ne használja naponta 4 liternél több víz zúrésára (a szűrőek között mindig tartson néhány perc szünetet). Cserélje ki a szűrőt minden 120 liter/30 nap zúrés után (ennek az útmutatásnak a betartása a termék maximális hatékonyságát és biztonságát garantálja).

FAST DISK™ SZŰRŐ CSERÉJE

A szűrő cseréje érdekében vegye le a kulacs szűrő kupakját, forgassa el a szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba és felfelé húzza távolítsa el (4. ábra). Helyettesítse egy új szűrővel, ismételje meg a

„FAST DISK™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE” szakaszban leírt műveleteket.

KARBANTARTÁS ÉS KÖRÜLTEKINTÉS

- A mosásra vonatkozó utasítások:**
1. Vegye le a kulacs biztonsági- és szűrő kupakját.
 2. Távolítsa el a FAST DISK™ szűrőt, ügyeljen arra, hogy tiszta felületre helyezze
 3. Az alkatrészeket, a szűrő kivételével, langyos vízzel és mosogatószerrel, kézzel mossa el hetente legalább 2-3 alkalommal. Ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket.
 4. A szűrő mosásához ne használjon szappant vagy mosószeret.
 5. Ha a kulacsot 24 órán át nem használja, öntse ki a kulacs belsejében lévő maradék vizet.
 6. Tartsa a terméket hőforrásoktól és közvetlen napsugárzástól távol.
 7. Kizárólag hideg vizet használjon (+4°C / +30°C).
 8. Csak hideg ivóvizet szabad szűrni; semmilyen más folyadékot ne szűrjön.
 9. Az optimális higiénia biztosítása érdekében, hetente egy alkalommal távolítsa el a FAST DISK™ szűrőt a kulacs kupakjából és merítse egy forró vízzel telt tiszta edénybe. Ha a FAST DISK™ szűrő lebeg, egy kanállal nyomja az edény aljára. Kb. 1 perc elteltével vegye ki a FAST DISK™ szűrőt a forró vízből, hagyja egy tiszta felületen kihűlni, majd ezt követően helyezze vissza a szűrő kupakba. A FAST DISK™ szűrő karbantartása során ügyeljen arra, hogy keze mindig tiszták legyenek.

ESETLEGES SÉRÜLT RÉSZEK CSERÉJE

A szűrő kupak, a biztonsági kupak és az akasztó törése, sérülése vagy elvesztése esetén vásároljon pótalkatrészeket a felhatalmazott viszonteladóktól (tanulmányozza a Laica felhatalmazott viszonteladóinak listáját a www.laica.it oldalon). A kupakot és a csövet a „Szűrő palack ártalmatlanítása” c. bekezdésben leírtak szerint kell ártalmatlanítani.

PROBLÉMAK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A víz áram lassul, végül leáll.	A szivószál eldugult.	Ellenőrizze, hogy ne legyenek olyan tárgyak vagy szennyeződések, amelyek megakadályozzák a levegőnek a szivószálon való áthaladását. Amennyiben a levegő áthaladásának akadályai vannak, szüntesse meg azt. A szűrő kupakot folyó víz alatt 1 perccig öblítse, különösen ügyeljen a szivószálra és hagyja megszáradni.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A kulacsból víz szivárog.	Az egyik záratömítés nincs megfelelően betéve.	Ellenőrizze a záratömítések helyes illeszkedését (lásd „Alkatrészek-G”).

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS

Az összes alkatrészt a megfelelő besorolású osztálynak megfelelően ártalmatlanítsa. (szűrő, szűrő kupak és biztonsági kupak: újra nem hasznosítható kommunális hulladék; kulacs törzse: AISI 304 acél / AISI 304 acél+poliszter festék; akasztó: szilikon)

GARANCIA

Erre a készülékre 2 év garancia érvényes a vásárlás napjától számítva, amelyet a viszonteladó beszélje vagy aláírása, illetve a mellékletben gondosan megőrzendő nyugta igazolhat. Ez az időszak megfelel a hatályos törvényeknek és csak abban az esetben alkalmazható a fogyasztóra, ha magánszemélyről van szó. A Laica termékeket otthoni használatra tervezték és a használatra közszolgáltatásokban nem engedélyezett. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik és nem érvényes, ha a sérülést véletlen esemény, hibás használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Kizárólag a Kapott tartozékokat szabad használni; az azoktól eltérő tartozékok használata a garancia megszűnését eredményezheti. Semmi esetre se nyissa ki a készüléket; ha kinyitja, vagy megromolja, akkor a garancia biztosan megszűnik. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekre és az akkumulátorra, ha a csomagban megtalálható. A vásárlás napjától eltelt 2 év múlva a garancia megszűnik; ebben az esetben a műszaki ügyfélszolgálat fizetés ellenében avatkozik közbe. A műszaki ügyfélszolgálatra vonatkozó információkat - garanciás vagy fizetés ellenében - az info@laica.com - oldalon találja. A termék garanciális javítása és cseréje költségmentes. Ebben az esetben forduljon a viszonteladóhoz; NE küldje be a terméket közvetlenül a LAICA-nak. Az összes garanciás közbeavatkozás (beleértve a termékcsereit vagy az alkatrészcseréit) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék garanciális időszakát. A gyártó cég minden felelősséget elhárít az esetleges - közvetlen vagy közvetett - károk miatt, amelyek az utasítások kézikönyvben megadott előírások - különös tekintettel a telepítési, használati és karbantartási utasításokra - hiányos betartása miatt személyi vagy állati sérüléseket, illetve anyagi károkat okozhatnak. A Laica cégtől függően, aki folyamatosan a termékei javításával foglalkozik, a termék gyártását teljes egészében, vagy részben minden előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja, anélkül, hogy ez a Laica céget vagy a viszonteladókat bármilyen felelősségre kötelezné.

- Za zavestno uporabo filtrirnega sistema opravite preventivno oceno vode v domačem vodovodnem omrežju.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Filtrirni sistemi, ki jih izdeluje Laica, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami:

- Ministrska uredba št. 174 z dne 6.4.2004, pravilnik o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v nepremičnih napravah za zbiranje, obdelavo, odvajanje in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonska uredba št. 31, z dne 2. 2. 2001, izvajanje direktive 98/83/ES o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih in stiku z živilii.
- Uredba (EU) št. 10/2011 o plastičnih materialih in predmetih, ki lahko pridejo v stik z živilii.
- Ministrska uredba št. 25 z dne 7. 02. 2012 (ITALIJA), tehnične določbe v zvezi z opremo, namenjeno obdelavi vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Ministrska uredba z dne 21. 3. 1973 in nadaljnje spremembe v zvezi s higiensko disciplino embalaže, posod, orodja, ki so namenjeni za stik z živilskimi snovmi ali s snovmi za osebno uporabo.



Pozor: ta naprava zahteva redno vzdrževanje, da se zagotovijo zahteve glede pitnosti obdelane vode in vzdrževanja izboljšav, kot jih navaja proizvajalec.



PRIPRAVA FILTRIRNE STEKLENICE myLAICA™

- 1) Preden nadaljujete s naslednjimi postopki si temeljito umijte roke.
- 2) S hladno tekočo pitno vodo in čistilom za posodo operite varnostni pokrovček, filtrirni pokrovček ter samo steklenico. Preden nadaljujete se prepričajte, da je bilo čistilo popolnoma izprano. Posebej bodite pozorni na silikonsko odzračevalno cevko, ki se nahaja na filtrirnem pokrovčku. Približno 1 minuto splakujte s tekočo vodo ter pustite, da se osuši.

PRIPRAVA FILTRA FAST DISK™

- Vzemite filter iz vrečke (slika 1).
- 1) Filter sperite za približno 30 sekund pod tekočo hladno pitno vodo.
 - 2) Filter vstavite v ustrezno ohišje v zamašku, tako da ga rahlo pritisnete in zavrtite v smeri urinega kazalca (slika 2).

PAMETNI FILTRACIJSKI SISTEM - BREZPLAČNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS UPORABA

- Seznam združljivih naprav:
- iOS: iPhone z operacijskim sistemom od 10.
 - Za naprave z operacijskim sistemom Android™: od različice 6.0 (Marshmallow).

Z dodajanjem filtra FAST DISK™ v brezplačni aplikaciji »Laica Home Wellness« lahko dobite samodejno obveščanje o zamenjavi filtra na vaš pametni telefon.

1. Na pametni telefon namestite brezplačno aplikacijo »LAICA Home Wellness«.

2. Zaženite aplikacijo in na glavnem zaslonu vstopite v razdelek »WATER FILTRATION« (FILTRACIJA).
3. Dodajte filter FAST DISK™ s pritiskom na gumb "n-" v aplikaciji. Filter lahko dodate s skeniranjem QR kode, ki je natisnjena na filtrirni vrečki ali ročno s pritiskom na gumb »Manually select« (Izberi ročno).
4. Aplikacija vstavi filter in samodejno predlaga datum njegovega zamenjave. Če želite optimizirati življenjsko dobo filtra na podlagi obdelane vode, lahko izberete raven klora, ki se nahaja v vodi iz vodovoda. **Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij od svojega upravljavca vodnega omrežja ali izvedite preventivno oceno vode lokalnega vodovoda.**
5. Nastavite shranite s pritiskom na gumb "☑".
6. Ko je dosežen datum zamenjave filtra, se na vašem pametnem telefonu prikaže obvestilo, da nadaljujete z zamenjavo filtra. Obvestilo bodo tudi na vaš naslov e-pošte, ki ste ga vnesel ob prijavi.

- Za skeniranje QR kode, natisnjene na filtrirni vrečki, morate odobriti dostop aplikacije do kamere vašega pametnega telefona.
- Če želite prejemati obvestila o zamenjavi filtrov, jih morate aktivirati v nastavitvah vašega pametnega telefona.
- Če želite zamenjati filter, lahko dodate nov filter tako, da skenirate QR kodo, natisnjeno na torbi, ali posodobite datum poteka s klikom na gumb »Filter expired (click to replace)« (Filter izčrpan - klikni za zamenjavo).

UPORABA FILTRIRNEGA SISTEMA

1. Odvijte filtrirni pokrovček steklenice in ga položite na čisto površino (npr. na krožnik).
2. Steklenico do zelenega nivoja napolnite s hladno vodo iz vodovoda, ne preseči najvišjega nivoja, kot je prikazano na sliki 3.
3. Steklenico zaprite s privitjem filtrirnega in varnostnega pokrovčka.
4. Odvijte varnostni pokrovček in popijte želeno količino vode: pri tem se filtriranje izvaja trenutno. Steklenica je opremljena s patentiranim sistemom preprečevanja nenamernega razlivanja vode skozi odzračevalni ventil; možno je, da filtrirna voda ne bo prosto iztekala iz steklenice, ampak je potrebno sesanje. Za optimalno delovanje steklenice je priporočljivo, da ne filtrirate več kot 4 litre vode na dan (pri tem med eno in drugo filtracijo počakate nekaj minut). Filter zamenjajte vsakih 120 litrov/30 dni filtracije (z upoštevanjem tega napotka si zagotovite največjo učinkovitost in varnost izdelka).

ZAMENJAVA FILTRA FAST DISK™

Za zamenjavo filtra odstranite pokrovček filtra s steklenice, ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite tako, da ga povlečete navzgor (slika 4). Zamenjajte ga z novim tako, da ponovite postopke, opisane v odstavkih "PRIPRAVA FILTRA FAST DISK™".

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Navodila za pranje:

1. S steklenice odstranite varnostni pokrovček ter filtrirni pokrovček.
2. Odstranite filter FAST DISK™ in ga previdno položite na čisto površino.
3. Vse sestavne dele, razen filtra, umijte ročno z mlačno vodo in detergentom za posodo vsaj 2-3 krat na teden. Ne uporabljajte drugih kemikalij ali abrazivov.
4. Filtra ne prati s milom ali z detergenti.
5. Če steklenice niste uporabljali v zadnjih 24 urah, zavrtite vodo, ki je ostala v njej.
6. Izdelek hranite stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
7. Uporabljajte samo hladno vodo (+4°C / +30°C).
8. Filtrirajte samo hladno pitno vodo; ne filtrirajte nobene tekočine druge vrste.
9. Za optimalno higieno, enkrat na teden odstranite filter FAST DISK™ s pokrovčka filtra in ga potopite v čisto posodo z vrelo vodo. Če filter FAST DISK™ plava, ga z žlico potisnite na dno posode. Po približno 1 minuti filter FAST DISK™ odstranite iz vrele vode, počakajte, da se ohladi na čisti površini, nato pa ga ponovno vstavite v filtrirni pokrovček. Pri vzdrževanju filtra FAST DISK™ poskrbite, da so vaše roke čiste.

ZAMENJAVA MOREBITNIH POŠKODOVANIH DELOV

V primeru okvare, poškodbe ali izgube filtrirnega pokrovčka, varnostnega pokrovčka in traku, nadomestne dele kupite pri pooblaščenih prodajalcih (glejte seznam vseh pooblaščenih prodajalcev Laica na spletni strani www.laica.it). Pokrovček ali cevko nato zavrtite, kot je opisano v odstavku "Odstranjevanje filtrirne steklenice".

PROBLEMI

Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Pretok vode se upočasnjuje, vse do ustavitve.	Odzračevalna cevka je zamašena.	Prepričajte se, da ni nobenih predmetov ali nečistoč, ki bi ovirale prehod zraka skozi odzračevalno cevko. Če je prehod zraka oviran, oviro odstranite. Filtrirni pokrovček 1 minuto izpirajte pod tekočo vodo, bodite še posebej pozorni na odzračevalno cevko, in pustite, da se posuši.
Iz steklenice pušča voda.	Eno od tesnil ni pravilno nameščeno.	Preverite pravilnost namestitve tesnil (glejte "Sestavni deli-G").

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA

Vse sestavne dele lahko odstranite v skladu z ustreznim razredom pripadnosti. (filter, filtrirni pokrovček in varnostni pokrovček: suhi odpadki, ki jih ni mogoče reciklirati; ohišje steklenice: AISI 304 jeklo / AISI 304 jeklo + poliestrski lak; vezica: silikon)

GARANCIJA

Garancija za ta aparat velja 2 leti od dneva nakupa, kar potrjuje žig ali podpis prodajalca in davčni račun, ki ju morate hraniti kot prilogo tej publikaciji.

Trajanje garancije je skladno z veljavno zakonodajo in se lahko uveljavlja samo, če je potrošnik zasebni uporabnik. Izdelki Laica so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije.

V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprtja ali spreminjanja se garancija dokončno razveljavi.

Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru.

Garancija preneha veljati po preteku 2 let od nakupa; po tem roku se bo servisne posege zaračunalo. Informacije o servisnih posegih, bosisi v garancijskem roku kot tudi plačiljih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.

Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati nobenega prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA.

V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša.

Proizvajalec zavrta vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevavanja vseh določil, navedenih v ustrezni knjižici z navodili, posebej tiščih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata.

Podjetje Laica se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, do delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja Laica ali njenih prodajalcev.

KOMPONENTE

- A. Sigurnosni poklopac
- B. Filtrarski poklopac
- C. Cjevčica za odzračivanje
- D. Tijelo boce
- E. Filtrar FAST DISK™
- F. Remen
- G. Brtve držanja

Poštovani korisniče, Laica vam se zahvaljuje na odabiru ovog proizvoda, dizajniranoga sukladno standardima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

VAŽNO PRIJE UPORABE POZORNO PROČITATI SAČUVATI ZA BUDUĆE REFERENCJE

Priručnik se smatra sastavnim dijelom proizvoda i mora se pohraniti za buduće konzultacije, sve do kraja njegovog radnog vijeka. U slučaju prodaje uređaja drugom vlasniku, isporučite također i cjelokupnu dokumentaciju. Za sigurnu i ispravnu upotrebu proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržane u priručniku jer daju važne informacije koje se odnose na sigurnost, upute za uporabu i održavanje. U slučaju da izgubite priručnik ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja popunite odgovarajući obrazac na web stranici <https://www.laica.it/> i odjeljku Cesta pitanja i pomoć.

myLAICA™ filtrarska boca je uređaj namijenjen za obradu pitke vode. Boca filtrira pitku vodu iz vodovodne mreže, poboljšavajući njen okus i smanjujući neke neželjene tvari koje mogu biti prisutne. Laica FAST DISK™ filtri proizvode se u Italiji i uvijek se podvrgavaju postupku sterilizacije; sastavljeni su od srebrno aktivnih ugljika, učinkovitih u smanjenju klorida i derivata.

POZORNOST: filtar FAST DISK™ filtrira vodu KOJA U SVAKAKO MORA BITI PITKA i mikrobiološki sigurna (provjerite to kod nadležnog tijela u vašem području). Za savjesnu upotrebu zatražite više informacija od vašeg opskrbljivača vodom ili izvršite ispitivanja vode koja izlazi iz kućne slavine.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon uklanjanja proizvoda iz ambalaže provjerite integritet i prisutnost bilo kakvih oštećenja u transportu. Ako ste u neodumici nemojte koristiti proizvod, već se obratite se ovlaštenom zastupniku.
- Slijedite upute navedene u ovom priručniku. Nepravilna upotreba može utjecati na sigurnost proizvoda ili dovesti do oštećenja samog proizvoda.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom.
- Osobe s određenim bolestima, alergijama ili podvrgnute kontroliranom djetelama trebali bi se posavjetovati s liječnikom prije korištenja filtrarske boce.
- Koristite ovaj proizvod samo u svrhu za koju je namijenjen, tj. kao UREĐAJ ZA FILTRIRANJE

PITKE VODE. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i stoga opasnom.

- **NEMOJTE** koristite ovaj proizvod za proizvodnju pitke vode.
- U slučaju prijavljivanja hitne situacije od strane nadležnih vlasti, prestanite koristiti sustav za filtriranje i kontaktirajte upravitelja vodovodnog sustava za više informacija. Kada vlasti utvrde da je voda iz slavine ponovno sigurna, boca za filtriranje mora se očistiti kako je navedeno u stavku "ODRŽAVANJE I NJEGA", a potrebno je također zamijeniti i filtar FAST DISK™ kako je navedeno u stavku "PRIPREMA FILTRA FAST DISK™".
- Držite proizvod dalje od djece.
- Pripremu, zamjenu uložaka i održavanje smiju obavljati samo osobe starije od 12 godina.
- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog iskustva, samo ako su prethodno upućena u sigurno korištenje i samo ako su obaviještene o opasnostima vezanim uz sam proizvod.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada obratite se ovlaštenom zastupniku. Informacije o o tehničkoj pomoći možete zatražiti putem e-pošte: info@laica.com.
- **NEMOJTE** nikada filtrirati toplu vodu.
- Filtrirajte samo hladnu pijaču vodu iz kućne vodoopskrbne mreže.
- **NEMOJTE** izlagati proizvod atmosferskim utjecajima (kiša, sunce).
- Držite daleko od izvora topline.
- **NEMOJTE** stavljati bocu s njezinim komponentama u mikrovalnu pećnicu.
- **NEMOJTE** koristiti bocu s prethodno obrađenom vodom.
- **NEMOJTE** mijenjati ili razbiti filtar iz bilo kojeg razloga.
- **NEMOJTE** iz bilo kojeg razloga mijenjati ili slomit sigurnosni poklopac, filtrarski poklopac i njihove dijelove.
- **NEMOJTE** umetati predmete u otvore.
- **NEMOJTE** koristiti proizvod ako je poklopac oštećen.
- **NEMOJTE** stavljati proizvod u sterilizator tijekom rada.
- **NEMOJTE** zamrznuti proizvod.
- **NEMOJTE** prati u perilici posuđa.
- **NEMOJTE** stavljati led u bocu
- Uvijek čuvajte myLAICA™ filtrarsku bocu u uspravnom položaju
- **Filtrarska boca myLAICA™ NIJE namijenjena za profesionalnu, već samo za kućnu upotrebu.**

VAŽNE ZABILJEŠKE ZA KORIŠTENJE PROIZVODA

- Laica FAST DISK™ filter održava pH vrijednost u rasponu navedenom u Europskoj Direktivi 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Srebro se koristi u filtru FAST DISK™ kao pomoćno sredstvo da bi se dobila antibakterijsko djelovanje u njegovoj unutrašnjosti. Svako oslobađanje iona srebra spada u smjernice

Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) i u skladu je s parametrima Europske direktive 98/83/EZ.

- Filtrar FAST DISK™ filtrira vodu KOJA U SVAKAKO MORA BITI PITKA i mikrobiološki sigurna (provjerite to kod nadležnog tijela u vašem području).
- Pozivamo Vas da obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.

IZJAVA SUKLADNOSTI

Laica sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:

- Ministarska Uredba br. 174. 04.06.2004, Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 31 od 2. veljače 2001. godine, provedba Direktive 98/83/EZ o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehranbenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehranbenim proizvodima.
- Ministarska Uredba br. 25 od 7/02/2012 (ITALIJA), tehničke odredbe koje se odnose na opremu za pročišćavanje vode namijenjene za prehranu ljudi.
- Ministarska Uredba br. 21. iz ožujka 1973. i naknadne izmjene i dopune koja se odnosi na higijenu ambalaže, spremnika, alata namijenjenih za kontakt s prehranbenim tvarima ili tvarima za osobnu upotrebu.



Pozor: ovaj uređaj zahtijeva redovito periodično održavanje kako bi se zajamčili uvjeti pitkosti obrađene pitke vode i održavanje poboljšanja kako ih je naveo proizvođač.

PRIPREMA FILTARSKJE BOCE myLAICA™

- 1) Prije nego što počnete ovu radnju, pazorno operite ruke.
- 2) Sigurnosni poklopac, filtrarski poklopac i tijelo boce operite hladnom pijačom vodom i deterdžentom za posude. Prije nastavka povjerite je li sav deterdžent ispran. Obratite posebnu pozornost na silikonsku cjevčicu za odzračivanje koja se nalazi u filtrarskom poklopcu. Isperite je pod tekućom vodom 1 minutu i ostavite da se osuši.

PRIPREMA FILTRA FAST DISK™

- 1) Izvadite filtar iz vrećice (sl. 1).
- 1) Isperite filtar oko 30 sekundi tekućom hladnom pitkom vodom.
- 2) Umetnite filtar u odgovarajuće kućište na poklopcu, lagano ga pritisnite i zakrenite u smjeru kazaljke (sl. 2).

SMART FILTRATION SYSTEM (pametni sustav filtriranja) – BESPLATNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS UPORABA

Popis kompatibilnih uređaja:

- **iOS:** iPhone s operativnim sustavom od 10.
- **Za uređaje s operativnim sustavom Android™:** od verzije 6.0 (Marshmallow).

Dodavanjem filtra FAST DISK™ u besplatnu aplikaciju "Laica Home Wellness" možete dobiti automatsku obavijest o zamjeni filtra na vašem pametnom telefonu.

1. Instalirajte besplatnu aplikaciju "LAICA Home Wellness" na telefon.
2. Pokrenite aplikaciju i s glavnog zaslona udite u odjeljak "WATER FILTRATION" (FILTRACIJA).
3. Dodajte filtar FAST DISK™ pritiskom na tipku "+" u aplikaciji. Filtrar je moguće dodati skeniranjem QR koda ispisanog na filtrarskoj vrećici ili ručno, pritiskom na gumb "Manually select" (Odaberi ručno).
4. Aplikacija ubacuje filtar i automatski predlaže datum zamjene istog. Da biste optimizirali stvarni vijek trajanja filtra, na temelju obradene vode, možete odabrati razinu klora u vodi iz slavine. Za savjesnu upotrebu zatražite više informacija od vašeg opskrbljivača vodom ili obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.
5. Spremite postavke pritiskom na tipku "OK".
6. Kada dode datum zamjene filtra, na vašem se pametnom telefonu pojavljuje obavijest o potrebi zamjene filtra. Obavijest se također šalje na e-poštu unesenu tijekom registracije.

- Za skeniranje QR koda ispisanog na vrećici filtra potrebno je odobriti pristup aplikacije fotoaparatu na vašem pametnom telefonu.
- Da biste primili obavijesti o zamjeni filtra, morate ih aktivirati u postavkama pametnog telefona.
- Da biste zamijenili filtar, možete dodati novi filtar skeniranjem QR koda ispisanog na njegovoj vrećici ili ažurirati datum isteka klikom na gumb "Filter expired (click to replace)" (Filtar je iscrpljen - klikni za zamjenu).

UPORABA FILTERSKOG SUSTAVA

1. Odvijte filtrarski poklopac boce i stavite ga na čistu površinu (npr. tanjur).
2. Bocu napunite hladnom vodom iz slavine do željene razine bez prekoračenja maksimalne razine kako je prikazano na slici 3.
3. Zatvorite bocu tako što ćete zavijanjem filtrarskog poklopa i sigurnosnog poklopa.
4. Odvijte sigurnosni poklopac i popijte željenu količinu vode: u ovoj se fazi odvija trenutno filtriranje.

Boca je opremljena patentiranim sustavom za sprečavanje slučajnog istjecanja vode iz ventila za odzračivanje; moguće je da filtrirana voda ne izlazi slobodno iz boce, već ju je potrebno usaditi. Za optimalan rad boce, preporučljivo je ne filtrirati više od 4 litre dnevno (pazeci da pričekate nekoliko minuta između dvije filtracije). Zamjenite filtar svakih 1200 litara/30 dana filtracije (poštivanje ove indikacije osigurava maksimalnu učinkovitost i sigurnost proizvoda).

ZAMJENA FILTRA FAST DISK™

Da biste zamijenili filter, odvijte filterski poklopac s boce, okrenite filter u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite ga povlačenjem prema gore (sl. 4). Zamijenite ga novim ponavljanjem postupka prema stavcima "PRIPREMA FAST DISK™ FILTRA".

ODRŽAVANJE I NJEGA

Upute za pranje:

1. Skinite sigurnosni poklopac i filterski poklopac s boce.
2. Izvadite filter FAST DISK™ pazeći da ga stavite na čistu površinu.
3. Sve ostale komponente, osim filtra, perite rukom toplom vodom i deterdžentom za pranje posuda najmanje 2-3 puta tjedno. Nemojte koristiti kemijske ili abrazivne proizvode.
4. Ne perite filter sapunom ili deterdžentima.
5. Ako se boca ne koristi 24 sata, bacite vodu koja je ostala unutar boce.
6. Proizvod držite dalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.
7. Koristite samo hladnu vodu (+ 4 °C / + 30 °C).
8. Filtrirajte samo hladnu pitku vodu; nemojte filtrirati nijednu drugu vrstu tekućine.
9. Da biste osigurali optimalnu higijenu, jednom tjedno uklonite filter FAST DISK™ iz filterskog poklopca i uronite ga u čistu posudu s kipućom vodom. Ako filter FAST DISK™ pluta, gurne ga žlicom na dno spremnika. Nakon otprilike 1 minute uklonite filter FAST DISK™ iz kipuće vode, ostavite da se ohladi na čistoj površini, a zatim ga vratite natrag u filterski poklopac. Osigurajte da su vam ruke čiste tijekom operacija održavanja filtra FAST DISK™.

ZAMJENA OŠTEĆENIH DIJELOVA

U slučaju loma, oštećenja ili gubitka filterskog poklopca, sigurnosnog poklopca i remena, kupite rezervne dijelove kod ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com). Odložite poklopac ili cjevčicu kako je opisano u stavku "Odlaganje filterske boce".

PROBLEMI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Protok vode se usporava od potpunog zaustavljanja.	Cjevčica za odzračivanje je začepljena.	Provjerite da nema nikakvih predmeta ili nečistoća koji ometaju prolaz zraka kroz cjevčicu za odzračivanje. Ako postoji prepreka prolazu zraka, uklonite je. Isperite filterski poklopac pod tekućom vodom 1 minutu pri čemu posebno obratite pozornost na otvor za odzračivanje i ostavite da se osuši.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Voda curi iz boce.	Jedno od brtvila nije pravilno umetnuto.	Provjerite ispravnost postavljanja brtvi držanja (pogledajte "Komponente-G").

POSTUPAK ODLAGANJA

Odložite sve sastavne dijelove u skladu s odgovarajućom klasom pripadanja. (filter, filterski poklopac i sigurnosni poklopac: suhi otpad koji se ne može reciklirati; tijelo boce: čelik AISI 304 / čelik AISI 304+poliesterska boja; remen: silikon)

JAMSTVO

Jamstvo na ovaj uređaj traje 2 godine od datuma kupnje uz pečat ili potpis prodavača i račun koji trebate sačuvati u privitku.

Taj je jamstveni rok u skladu s važećim zakonima i primjenjuje se samo na potrošače koji su fizičke osobe. Proizvodi Laica su namijenjeni uporabi u domaćinstvu i nije dozvoljena njihova uporaba u javnim prostorijama. Jamstvo pokriva samo greške u proizvodnji i ne važi kada je šteta prouzročena slučajnim događajem, pogrešnom uporabom, neparom ili neprikladnom uporabom proizvoda. Koristite samo priloženi pribor; uporaba drukčijeg pribora može poništiti jamstvo.

Nemojte otvarati uređaj ni zbog kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili preinake, jamstvo trajno prestaje vrijediti. Jamstvo ne pokriva dijelove koji se troše uporabom, niti baterije kada su priložene. Nakon isteka roka od 2 godine od datuma kupnje, jamstvo prestaje vrijediti; u tom se slučaju servis naplaćuje. Informacije o servisu, kako onom pod jamstvom, tako i onom koji se naplaćuje, možete zatražiti na adresi info@laica.com. Nije potrebna nikakva naknada za popravke i zamjene proizvoda koji su obuhvaćeni uvjetima o jamstvu.

U slučaju kvara obratite se prodavaču; NEMOJTE stati izravno u poduzeće LAICA.

Bilo kakve servisne radnje pokrivene jamstvom (uključujući i zamjenu cijelog proizvoda, ili njegovog dijela) ne produžavaju trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda.

Proizvođač ne prihvaća odgovornost za štete koje bi mogle nastati izravno ili neizravno osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima uslijed nepridržavanja bilo koje od uputa navedenih u odgovarajućim uputama za uporabu te naročito onih koje se odnose na upozorenja o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja.

Budući da stalno poboljšava vlastite proizvode, poduzeće Laica zadržava pravo na potpune ili djelomične izmjene svojih proizvoda, bez ikakve prethodne obavijesti, prema potrebama proizvodnje, a da za to poduzeće Laica ili njezini prodavači ne snose nikakvu odgovornost.

Letteratura di riferimento / Reference literature / Literatura de referencia / Literatura de referència / Referenzliteratur / Textes de reference / Βιβλιογραφία αναφοράς / Publicații de referință / Referenčni literature / Odkazy / Referencia irodalom / Literatura referencyjna / Uzziju literatūra / Referenčna bibliografija / Referentna literatura

1. Guidelines for drinking-water quality - 4th ed. ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675), World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
2. Nutrients in Drinking Water ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687), Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
3. Silver in Drinking-water Background document for development of WHO Guidelines for Drinking water Quality World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

LAICA®

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com

www.laica.it

Water filter

2

**ANNI DI GARANZIA
YEARS GUARANTEE
ANOS DE GARANTIA
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE**

Data
Date
Fecha
Datum
Date

— / — / — — —

Timbro del rivenditore
Retailer's stamp
Sello del revendedor
Stempel des Händlers
Cachet du revendeur

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Laica S.p.A. is under licence. Other trademarks and trade name are those of their respective owners. iOS, iPhone, iPad mini, iPod touch, App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries - Android™, Play Store™ and Google Play™ are trademarks of Google Inc.

LAICA
ISTBRP48
IMBF44D